

# Einführung

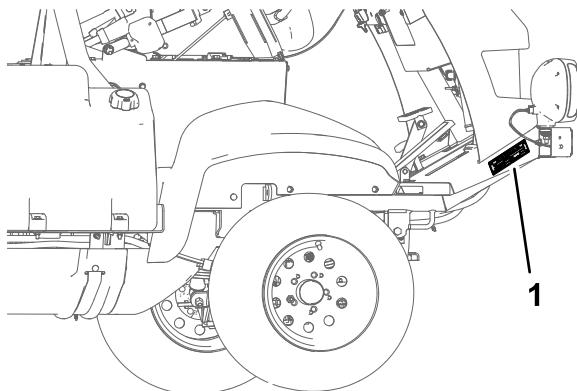
Mit diesem Kit fügen Sie die Lampen hinzu, die für die Beleuchtung gemäß StVOZ benötigt werden. Er ist ein zweckgebundenes Anbaugerät für ein Sprühfahrzeug und sollte von geschulten Bedienern und Lohnarbeitern in gewerblichen Anwendungen verwendet werden.

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der normalen Sitz- und Bedienerposition.

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, um sich mit dem Betrieb und der Wartung Ihres Produktes vertraut zu machen. Die Informationen in dieser Anleitung können Ihnen und anderen dabei helfen, Verletzungen und Produktschäden zu vermeiden. Obwohl Toro sichere Produkte konstruiert und herstellt, sind Sie selbst für den korrekten und sicheren Betrieb des Produktes verantwortlich.

Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zu Produkten und Zubehör sowie Angaben zu Ihrem örtlichen Vertragshändler oder zur Registrierung des Produktes direkt an Toro unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Wenden Sie sich an Ihren Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro-Originalersatzteile oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. Bild 1 zeigt die Position der Modell- und Seriennummern an Ihrer Maschine.



g207494

**Bild 1**

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummern

# Einrichtung

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Kitinstalltion.
2	Keine Teile werden benötigt	–	Nehmen Sie die Fahrwerkabdeckung und das Wärmeschutzblech ab.
3	Kabelbaum Scheibe Arbeitsscheinwerfer-Befestigung Stützkanal Bundkopfschraube (3/8" x 2 1/4") Distanzstück Sicherungsbundmutter (3/8") Arbeitsscheinwerfer	1 1 2 1 4 4 4 2	Befestigen Sie den Arbeitsscheinwerfer und den Kabelbaum.
4	Bundkopfschraube (1/4" x 3/4") Blinkermodul (CE) Sicherungsbundmutter (1/4") Kabelbinder Hupenschalter Klemmmutter (5/8") Rädelmutter (5/8") Taste Kippschalter (Ein-Aus-Ein) Kippschalter (beleuchtet) Blinkerschalter Schlauchklemme	1 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Befestigen Sie den Kabelbaum für die Schalter.
5	Hupe Bundbolzen (3/8" x 1") Sicherungsbundmutter (3/8")	1 1 1	Montieren Sie die Hupe.
6	Kabelbinder	5	Befestigen Sie den Kabelbaum am Chassis.
7	Geschwindigkeitsaufkleber Geschwindigkeitsschild Bundkopfschrauben (5/16" x 3/4") Sicherungsbundmuttern (5/16")	3 1 2 2	Befestigen Sie der Geschwindigkeitsschilder und die Nummernschildhalterung.
8	Nummernschildlampe Schraube (Nr. 10 x 5/8") Sicherungsmutter (Nr. 10)	1 1 2	Befestigen Sie die Nummernschildbeleuchtung.
9	Rücklichthalterung Bundbolzen (5/16" x 1") Sicherungsbundmutter (5/16") Hinteres Rücklicht Kabelbinder	1 4 4 2 3	Montieren Sie die Rücklichter.
10	Typenschild Niete	1 4	Bauen Sie das Typenschild an

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>11</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Montieren Sie die Fahrwerkabdeckung
<b>12</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Schließen Sie den Einbau des Spülbehälters ab.

# 1

## Vorbereiten der Kitinstalltion

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

#### ⚠️ WARENUNG:

**Das unsachgemäße Verlegen der Batteriekabel kann das Sprühfahrzeug beschädigen, und die Kabel können Funken erzeugen. Funken können zum Explodieren der Batteriegase führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.**

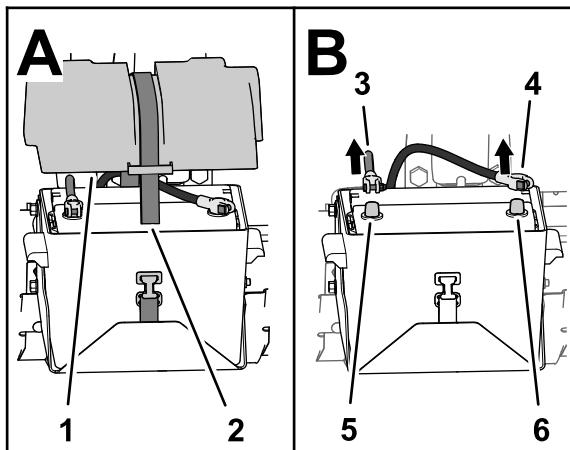
- **Klemmen Sie immer das Minuskabel (schwarz) ab, bevor Sie das Pluskabel (rot) abklemmen.**
- **Klemmen Sie immer das Pluskabel (Rot) an, bevor Sie das Minuskabel (Schwarz) anklemmen.**

#### ⚠️ WARENUNG:

**Batteriepole und Metallwerkzeuge können an metallischen Teilen des Sprühfahrzeugs Kurzschlüsse verursachen, was Funken erzeugen kann. Funken können zum Explodieren der Batteriegase führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.**

- **Lassen Sie Batteriepole, wenn Sie die Batterie entfernen oder einbauen, nie mit irgendwelchen Metallteilen des Sprühfahrzeugs in Berührung kommen.**
- **Achten Sie darauf, dass Metallwerkzeuge keinen Kurzschluss zwischen den Batteriepolen und Metallteilen des Sprühfahrzeugs erzeugen.**
- **Halten Sie die Batteriehalterung immer in ihrer ordnungsgemäßen Position, um die Batterie zu schützen und zu befestigen.**

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, treten das Bremspedal ganz durch und aktivieren die Feststellbremse, siehe *Bedienungsanleitung*.
2. Stellen Sie den Zündschlüssel auf die Aus-Stellung und ziehen ihn ab, siehe *Bedienungsanleitung*.
3. Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab und schließen das Minuskabel (Schwarz, Erde) vom Batteriepol ab ([Bild 2](#)).



g207342

Bild 2

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Batterieabdeckung      | 4. Minuskabel der Batterie |
| 2. Riemen und Schnalle    | 5. Pluspol der Batterie    |
| 3. Pluskabel der Batterie | 6. Minuspol der Batterie   |
- 
4. Klemmen Sie das Pluskabel (Rot) vom Batteriepol ab ([Bild 2](#)).

# 2

## Entfernen des vorderen Wärmeschutzblechs und der Fahrwerkabdeckung

Keine Teile werden benötigt

### Entfernen des vorderen Wärmeschutzblechs

1. Aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen die Sprühpumpe und den Motor ab, und ziehen Sie den Schlüssel ab.
2. Heben Sie die Maschine vorne und hinten an und stützen sie mit Stützböcken ab, siehe *Bedienungsanleitung*.
3. Entfernen Sie die sechs Sechskantschrauben und sechs Scheiben, mit denen das vordere Wärmeschutzblech am Chassis befestigt ist, und nehmen Sie das Schutzblech ab ([Bild 3](#)).

**Hinweis:** Bewahren Sie die Schrauben, Scheiben und das Wärmeschutzblech für den Einbau in [Montieren des vorderen Wärmeschutzblechs \(Seite 27\)](#) auf.

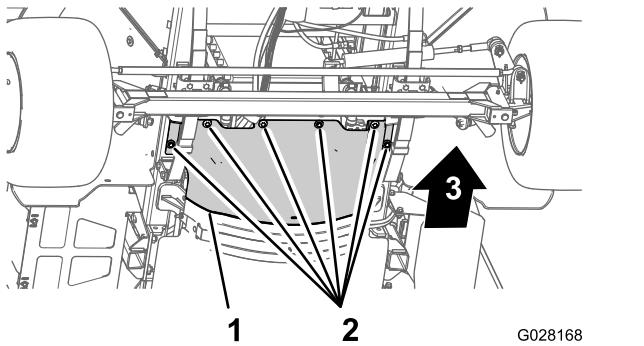


Bild 3

1. Vorderes Wärmeschutzblech
2. Sechskantschrauben und Scheiben
3. Vorderseite der Maschine

### Entfernen der Fahrwerkabdeckung

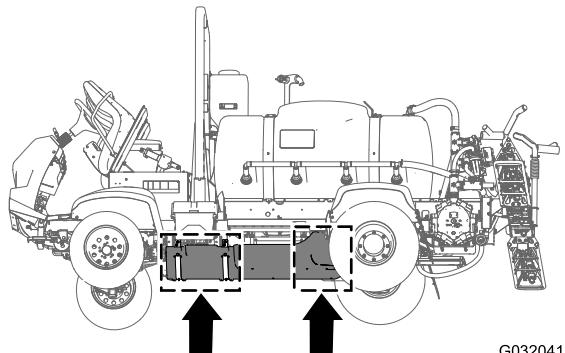


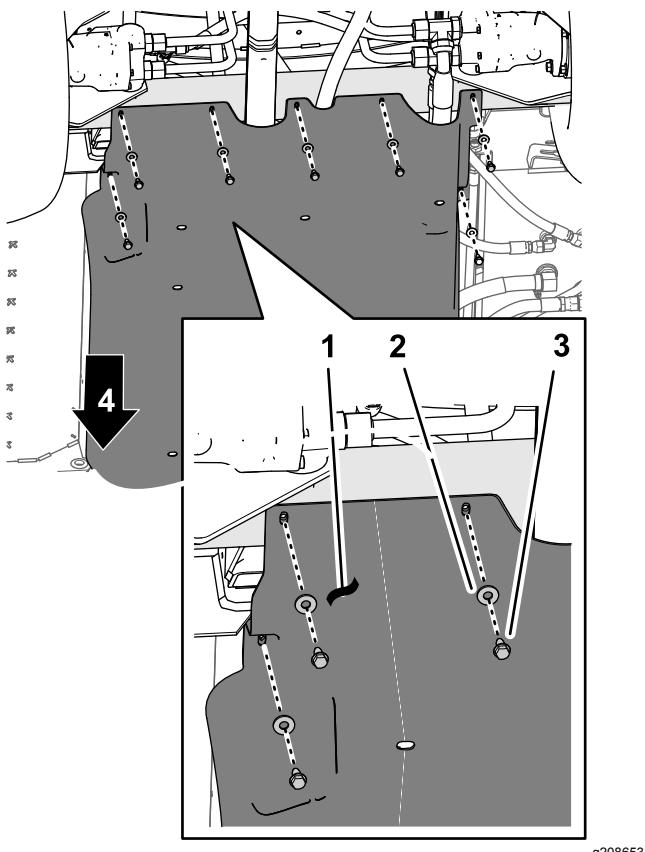
Bild 4

G032041  
g032041

1. Entfernen Sie die folgenden Befestigungsteile, mit denen die Rückseite der Fahrwerkabdeckung am Chassis der Maschine befestigt ist ([Bild 5](#)):

- **Maschinen Baujahr 2016**, sieben Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und sieben Unterlegscheiben (5/16")
- **Maschinen ab Baujahr 2017**, fünf Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und fünf Unterlegscheiben (5/16")

**Hinweis:** Bewahren Sie die Bundkopfschrauben und Scheiben für die Installation in Schritt 5 in [Entfernen der Fahrwerkabdeckung \(Seite 4\)](#) auf.



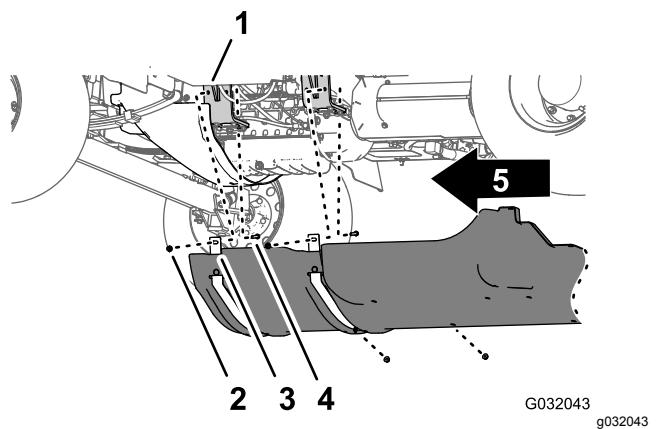
**Bild 5**

Abgebildete Maschine ist Baujahr 2017, Maschinen des Baujahrs 2016 sind ähnlich.

- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| 1. Fahrwerkabdeckung | 3. Bundkopschrauben (5/16" x 7/8") |
| 2. Scheiben (5/16")  | 4. Vorderseite der Maschine        |

2. Nehmen Sie die vier Sicherungsbundmuttern (5/16") von den Schrauben und der Schlossschraube ab, mit denen die Stützriemen der Fahrwerkabdeckung an den Befestigungshalterungen des Motors der Maschine befestigt sind ([Bild 6](#)).

**Hinweis:** Nehmen Sie die Schrauben nicht von der Maschine ab. Bewahren Sie die Sicherungsbundmuttern für das Befestigen in Schritt 3 in [Montieren der Fahrwerkabdeckung \(Seite 25\)](#) auf.



**Bild 6**

1. Motorbefestigungen
  2. Schraube: Zur Verdeutlichung abgebildet, nicht entfernen
  3. Fahrwerkabdeckung
  4. Sicherungsbundmuttern (5/16")
  5. Vorderseite der Maschine
- 
3. Heben Sie die Stützriemen über die Schrauben, mit denen die Fahrwerkabdeckung an den Befestigungshalterungen des Motors montiert ist.
  4. Nehmen Sie die Fahrwerkabdeckung von der Maschine ab ([Bild 5](#) und [Bild 6](#)).

# 3

## Befestigen des Arbeitsscheinwerfer und des Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabelbaum
1	Scheibe
2	Arbeitsscheinwerfer-Befestigung
1	Stützkanal
4	Bundkopfschraube ( $\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{4}$ ")
4	Distanzstück
4	Sicherungsbundmutter ( $\frac{3}{8}$ ")
2	Arbeitsscheinwerfer

## Befestigen der Scheibe am Kabelbaum

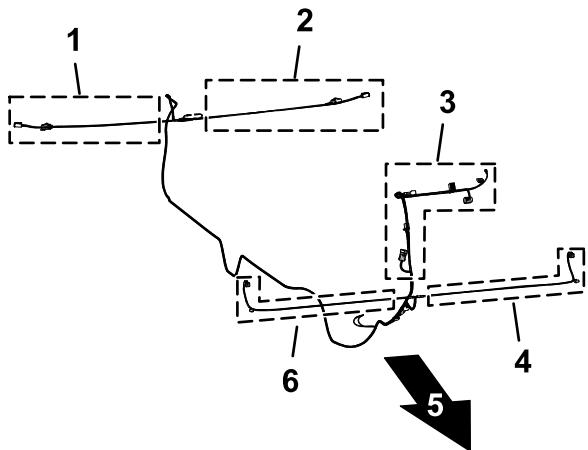


Bild 7

- 1. 71-cm-Kabelbaumzweig, RECHTER BLINKER
- 2. 89-cm-Kabelbaumzweig, LINKER BLINKER
- 3. 108-cm-Kabelbaumzweig, Hupenschalter, ZU STIFT 1 AM SCHEINWERFERSCHALTER, Blinker, Warnblinkanlagenschalter, CE-Blinkermodul und ZU HAUPTKABELBAUM
- 4. 99-cm-Kabelbaumzweig, BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE LINKS
- 5. Vorne
- 6. 112-cm-Kabelbaumzweig, BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE REchts

- Fluchten Sie den 6-Buchsen-Stecker für den BLINKER BZW. DIE BEGRENZUNGSLAMPE VORNE REchts des 112-cm-Kabelbaumzweigs durch die Scheibe aus und schieben Sie die Scheibe zum 112-cm-Kabelbaumzweig (Bild 9).

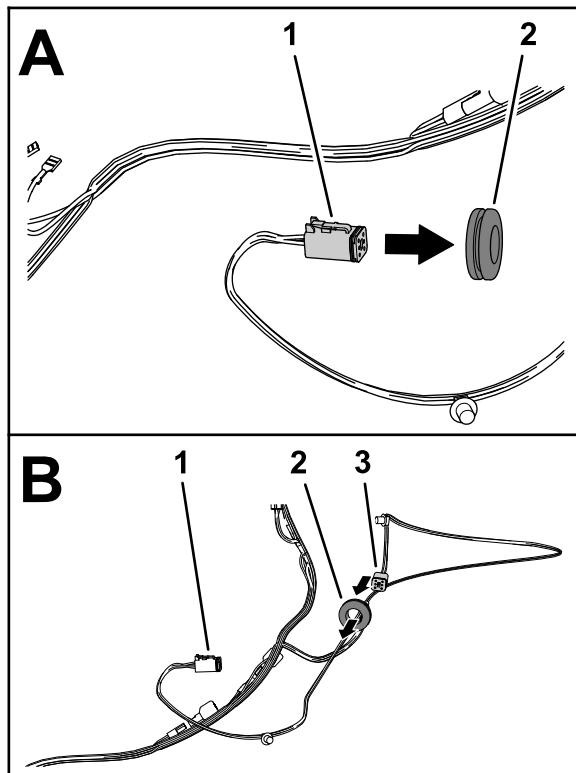


Bild 8

- 1. 6-Buchsenstecker (BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE REchts)
  - 2. Scheibe
  - 3. 6-Buchsenstecker (BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE LINKS)
- Fluchten Sie den 6-Buchsen-Stecker für den BLINKER BZW. DIE BEGRENZUNGSLAMPE VORNE LINKS des 99-cm-Kabelbaumzweigs durch die Scheibe aus (Bild 8).
  - Positionieren Sie die Scheibe, wie in Bild 9 abgebildet.

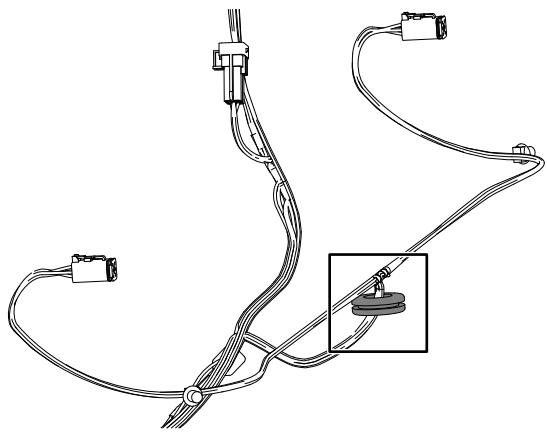
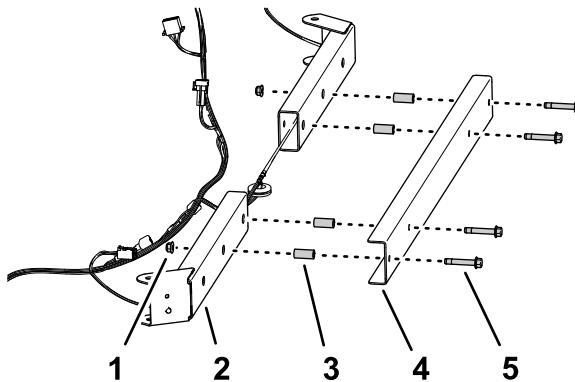


Bild 9

g207891



1 2 3 4 5

g207904

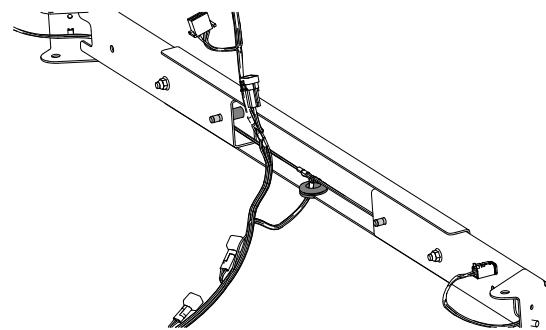


Bild 11

g207896

## Befestigen des Kabelbaums an der Arbeitsscheinwerferstütze

- Montieren Sie die zwei Befestigungen der Arbeitsscheinwerfer am Kabelbaumzweig (112 cm) und Kabelbaumzweig (99 cm), wie in Bild 10 abgebildet.

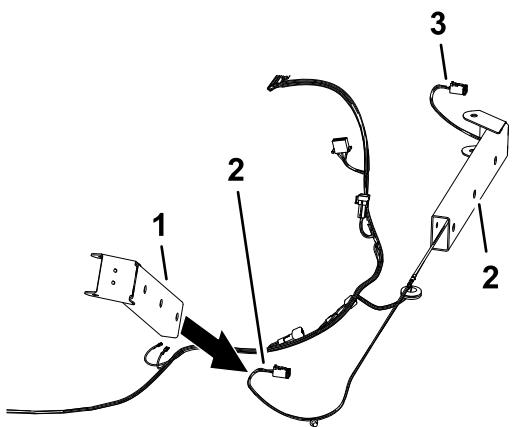


Bild 10

g207890

- Arbeitsscheinwerfer-Befestigung
- 112-cm-Kabelbaumzweig, BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE RECHTS
- 99-cm-Kabelbaumzweig, BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE LINKS
- Fluchten Sie die Löcher im Stützkanal, im Distanzstück und in der Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer aus, wie in Bild 11 abgebildet.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Sicherungsbundmutter ( $\frac{3}{8}$ "") | 4. Stützkanal  |
| 2. Arbeitsscheinwerfer-Befestigung          | 5. Bundkopfschraube ( $\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Distanzstück                             |  |

- Montieren Sie den Stützkanal mit den vier Bundkopfschrauben ( $\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{4}$ "), vier Distanzstücken und zwei Sicherungsbundmuttern ( $\frac{3}{8}$ ") an der Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer (Bild 11).

**Hinweis:** Befestigen Sie die Sicherungsmutter außen an der Bundkopfschraube.

- Montieren Sie den Stützkanal mit den vier Bundkopfschrauben ( $\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{4}$ "), vier Distanzstücken und zwei Sicherungsbundmuttern ( $\frac{3}{8}$ ") an der Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer (Bild 11).

**Hinweis:** Befestigen Sie die Sicherungsmutter außen an der Bundkopfschraube.

- Ziehen Sie die Bundkopfschraube und Sicherungsbundmutter an, um den Abstand zwischen der Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer, dem Distanzstück und dem Stützkanal zu entfernen.
- Stecken Sie die Eindrückbefestigung des Kabelbaums in das Loch am Ende der Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer ein, wie in Bild 12 abgebildet.

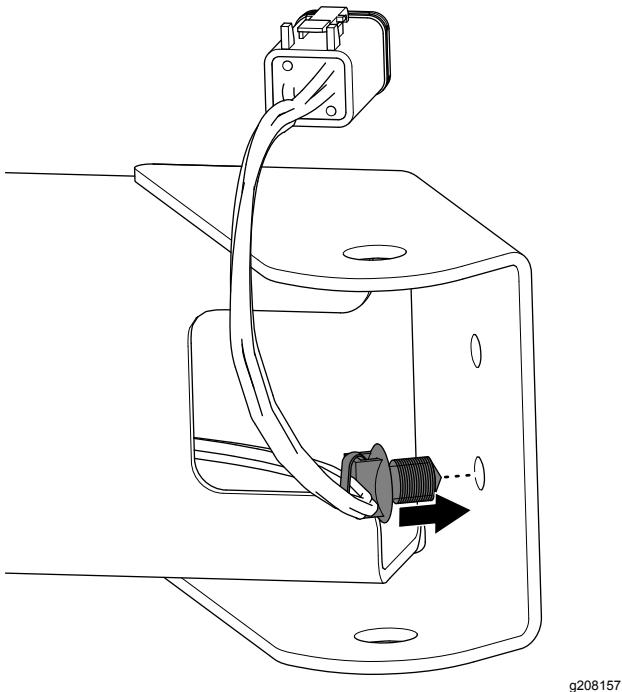


Bild 12

g208157

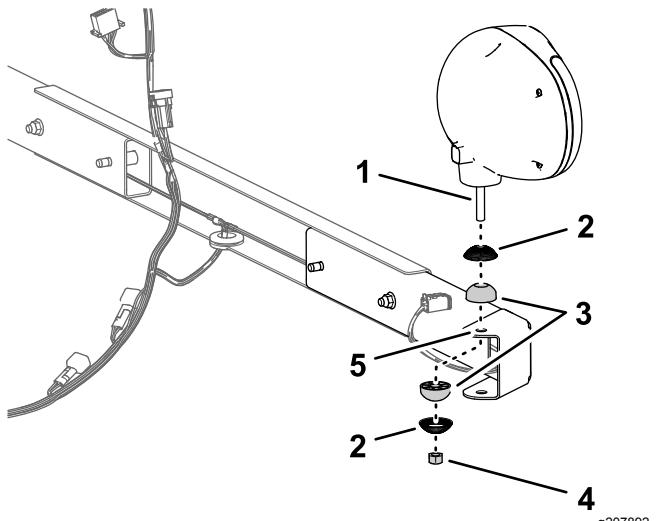


Bild 14

g207892

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Bolzen (Arbeitsscheinwerfer) | 4. Sicherungsmutter (10 mm)                      |
| 2. Gezahntes Gehäuse            | 5. Flansch (Befestigung für Arbeitsscheinwerfer) |
| 3. Kugeliges Gelenk             |  |

7. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 6 für die Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer am anderen Ende des Stützkanals ([Bild 11](#)).

## Befestigen von Arbeitsscheinwerfern an der Stütze

1. Flüchten Sie die linken und rechten Arbeitsscheinwerfer außen mit den gelben Linsen aus, wie in [Bild 13](#) abgebildet.

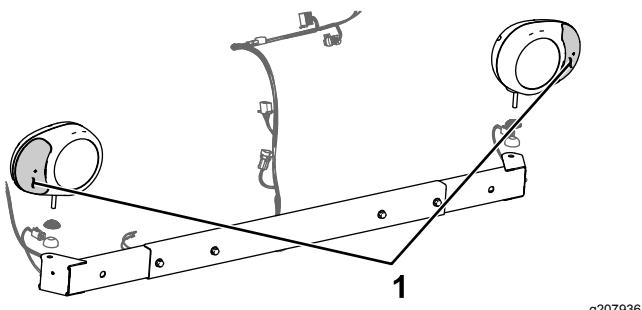


Bild 13

g207936

1. Gelbe Linsen (Arbeitsscheinwerfer)
  
2. Montieren Sie eine gezahnte Hülse und ein kugeliges Gelenk am Bolzen eines Arbeitsscheinwerfers ([Bild 14](#)).

3. Montieren Sie den Arbeitsscheinwerfer mit einer gezahnten Hülse, einem kugeligem Gelenk und einer Sicherungsmutter (10 mm) im Loch im Flansch der Befestigung und ziehen Sie den Scheinwerfer mit der Hand an ([Bild 14](#)).

**Hinweis:** Ziehen Sie den Arbeitsscheinwerfer so weit an, dass er in der Stellung bleibt, der Bediener jedoch den Scheinwerfer ggf. einstellen kann.

4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für den Arbeitsscheinwerfer an der anderen Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer.
5. Stecken Sie den 6-Buchsen-Stecker, der mit RIGHT FRONT TURN/RUNNING LIGHT beschriftet ist und den 6-Buchsen-Stecker (RIGHT FRONT TURN/RUNNING LIGHT in die 6-Stift-Stecker der Arbeitsscheinwerfer ([Bild 15](#)).

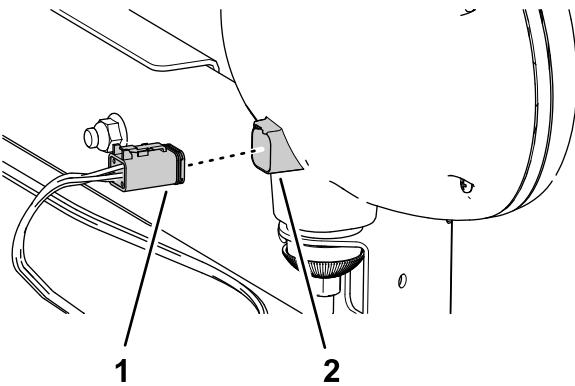


Bild 15

g207894

1. 6-Buchsen-Stecker (BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE RECHTS oder 6-Buchsen-Stecker (BLINKER, BEGRENZUNGSLAMPE VORNE RECHTS))
2. 6-Stift-Stecker (Arbeitsscheinwerfer)

## Montieren des Arbeitsscheinwerfer an der Maschine

1. Montieren Sie die Befestigung für den Arbeitsscheinwerfer und den Stützkanal mit zwei Sicherungsbundmuttern am Rahmen der Bodenplatte, wie in Bild 14 abgebildet.

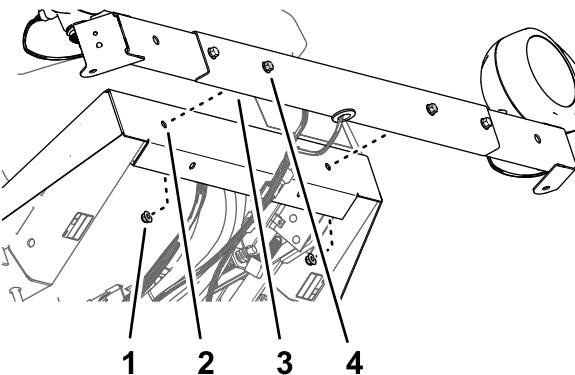


Bild 16

g207893

1. Sicherungsbundmutter ( $\frac{5}{8}$ "")
  2. Rahmen (Bodenplatte)
  3. Stützkanal
  4. Bundkopfschraube ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{1}{4}$ ")
- 
2. Ziehen Sie die vier Bundkopfschrauben und vier Sicherungsbundmuttern mit 37-45 N·m an.

# 4

## Befestigen des Kabelbaums für die Schalter

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
1	Blinkermodul (CE)
1	Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ ")
2	Kabelbinder
1	Hupenschalter
1	Klemmmutter ( $\frac{5}{8}$ ")
1	Rädelmutter ( $\frac{5}{8}$ ")
1	Taste
1	Kippschalter (Ein-Aus-Ein)
1	Kippschalter (beleuchtet)
1	Blinkerschalter
1	Schlauchklemme

## Verlegen des Kabelbaums zum Armaturenbrett

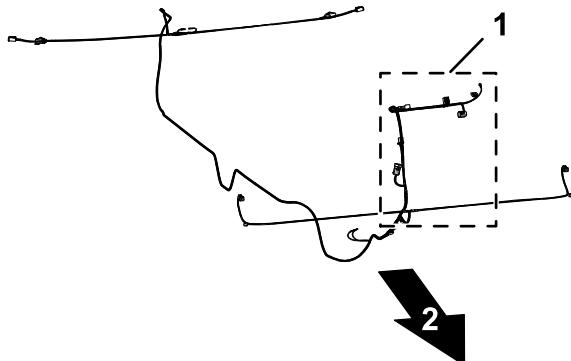


Bild 17

g208167

1. 108-cm-Kabelbaum-zweig, Hupenschalter, zu STIFT 1 AM SCHEINWERFERSCHALTER, Blinker, Warnblinkanlagenschalter, CE-Blinkermodul und zu HAUPTKABELBAUM
2. Vorne

1. Verlegen Sie den 108-cm-Zweig des Kitkabelbaums entlang des vorderen Kabelbaums der Maschine und durch die Scheibe in der Bodenplatte (Bild 18).

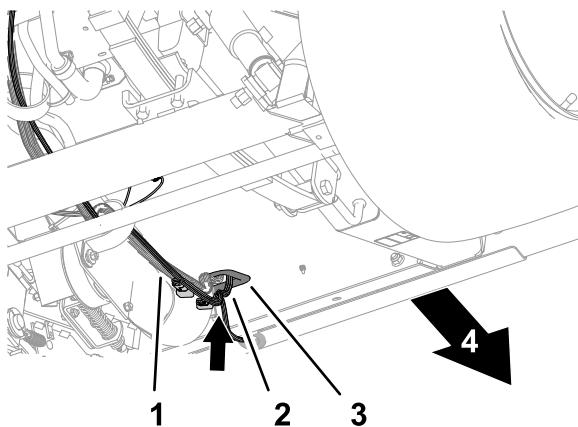


Bild 18

g208202

1. Vorderer Kabelbaum (Maschine)
2. 108-cm-Kabelbaumzweig
3. Scheibe (Bodenplatte)
4. Vorderseite der Maschine

2. Verlegen Sie den Zweig des Kitkabelbaums nach oben und unter dem Armaturenbrett der Maschine ([Bild 19](#)).

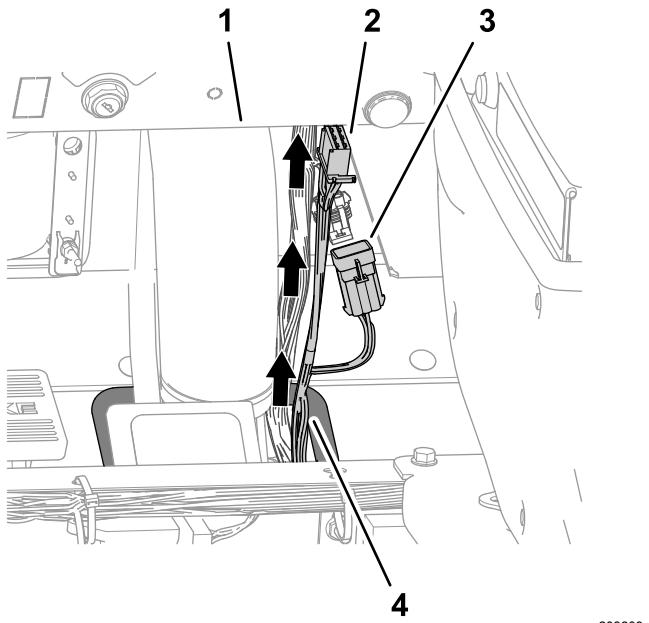


Bild 19

g208203

1. Armaturenbrett
2. 6-Buchsen-Stecker, Kitkabelbaum (CE-Blinkermodul)
3. 6-Stift-Stecker, Kitkabelbaum (zu HAUPTKABELBAUM)
4. 108-cm-Kabelbaumzweig

3. Stecken Sie eine Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") von der Innenseite des Ablagefachs durch das Loch in der Innenwand des Fachs ([Bild 20](#)).

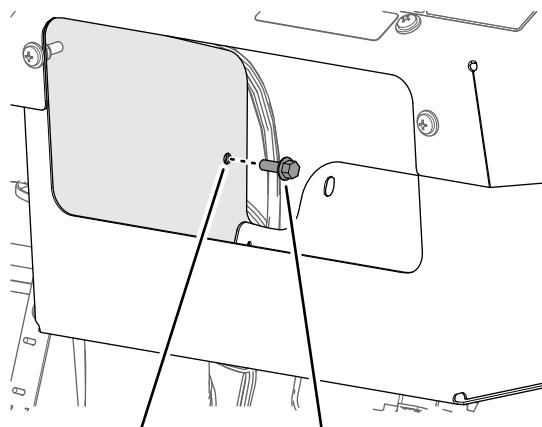


Bild 20

g208200

1. Loch, Innenwand (Ablagefach)
2. Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ ")

4. Befestigen Sie das CE-Blinkermodul mit einer Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ ") an der Bundkopfschraube und ziehen sie mit der Hand an ([Bild 21](#)).

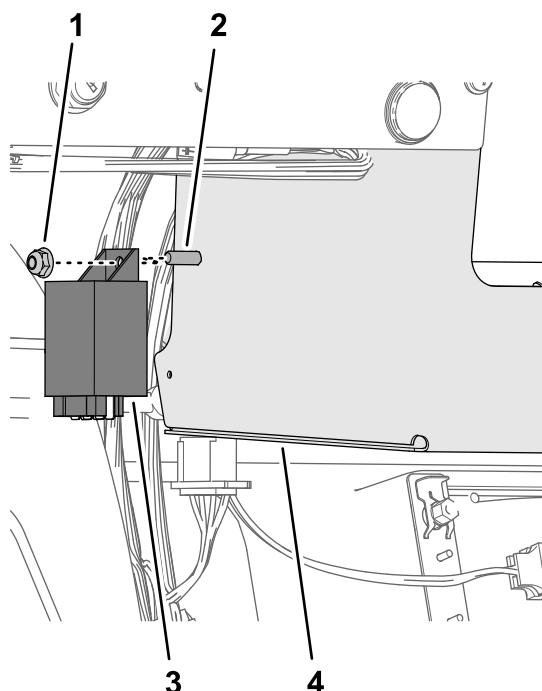


Bild 21

g208199

1. Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ ')
2. Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ ")
3. Blinkermodul (CE)
4. Ablagefach

5. Stecken Sie den 6-Stift-Stecker des Kitkabelbaums in das CE-Blinkermodul ([Bild 22](#)).

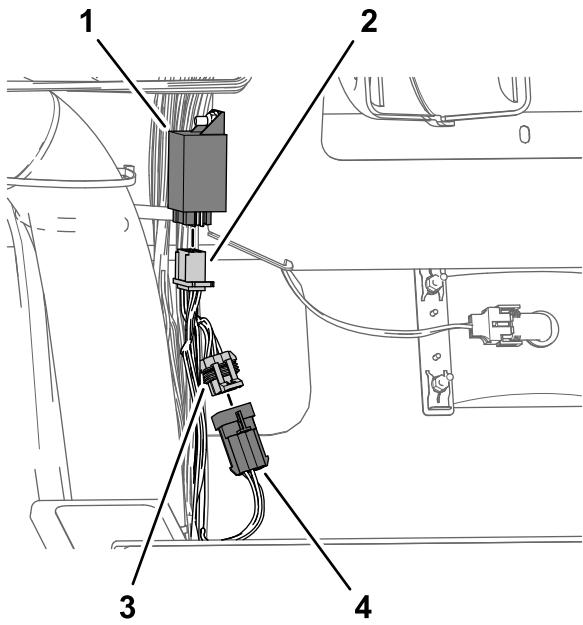


Bild 22

g208201

- |  |   |
|--|---|
| 1. Blinkermodul (CE)                                 | 3. 6-Stift-Stecker, vorderer Kabelbaum der Maschine (Lampenschmittstelle) |
| 2. 6-Buchsen-Stecker, Kitkabelbaum (CE-Blinkermodul) | 4. 6-Stift-Stecker, Kitkabelbaum (zu HAUPTKABELBAUM)                      |

6. Stecken Sie den 6-Stift-Stecker des Maschinenkabelbaums in den 6-Stift-Stecker des Kitkabelbaums, der mit TO MAIN HARNESS beschriftet ist ([Bild 22](#)).
7. Befestigen Sie den 108-cm-Zweig des Kitkabelbaums am vorderen Kabelbaum der Maschine mit zwei Kabelbindern, wie in [Bild 23](#) abgebildet.

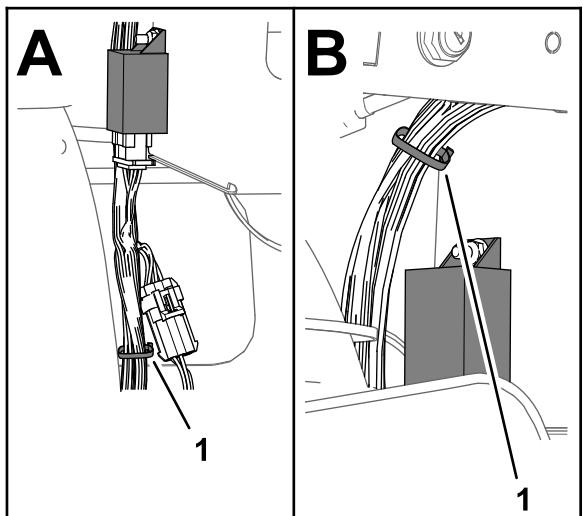


Bild 23

g208204

1. Kabelbinder

## Einbauen des Hupenschalters

1. Nehmen Sie die runde Blende vom Armaturenbrett ab, wie in [Bild 24](#) abgebildet.

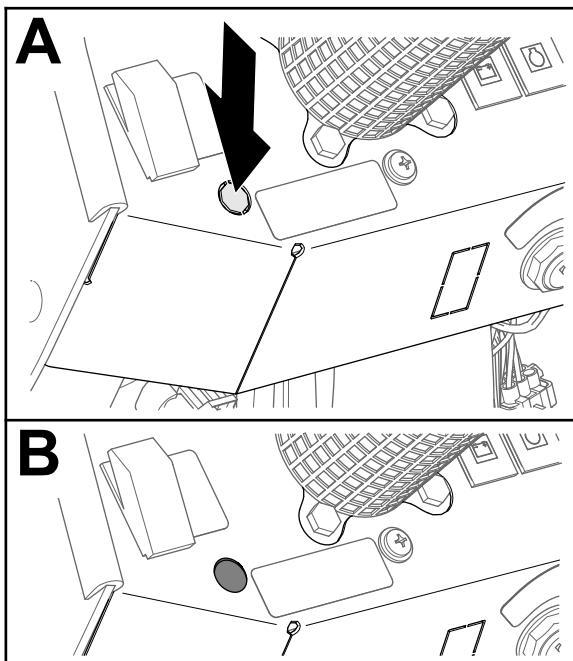


Bild 24

2. Greifen Sie auf die drei Anschlüsse am Ende des 108-cm-Zweigs des Kitkabelbaums zu ([Bild 25](#)).

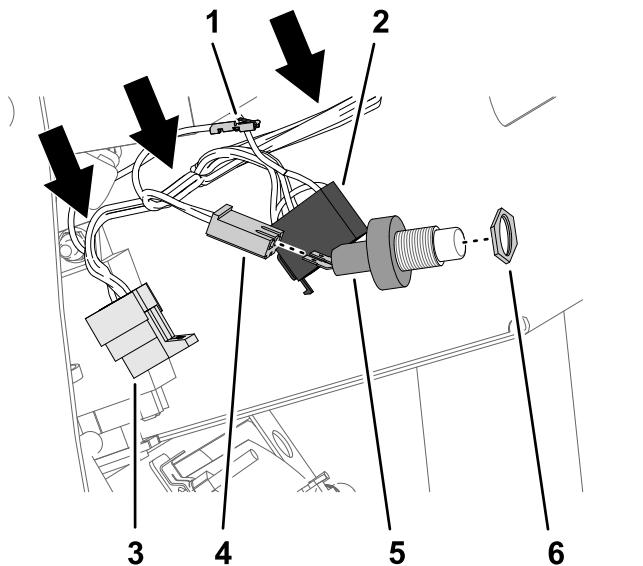


Bild 25

g208263

1. Anschlussklemme (ZU HEAD LIGHT SWITCH PIN 1)
2. 8-Buchsen-Stecker (Warn- blinkanlagenschalter, Schalteranschluss)
3. 8-Buchsen-Stecker ((Blinker, Kabelbaumanschluss)
4. 2-Buchsen-Stecker (Hupenschalter)
5. Hupenschalter
6. Klemmmutter ( $\frac{5}{8}$ "')

3. Schrauben Sie die Klemmmutter ( $\frac{5}{8}$ ") auf das Gewinde des Hupenschalters (Bild 25).
4. Stecken Sie die zwei Lüsterterminale des Hupenschalters in den 2-Buchsen-Stecker des 108-cm-Zweigs des Kitkabelbaums (Bild 25).
5. Fluchten Sie unter dem Armaturenbrett das Gehäuse des Hupenschalters durch das Loch (Bild 26) im Armaturenbrett aus, das Sie in Schritt 1 gemacht haben.

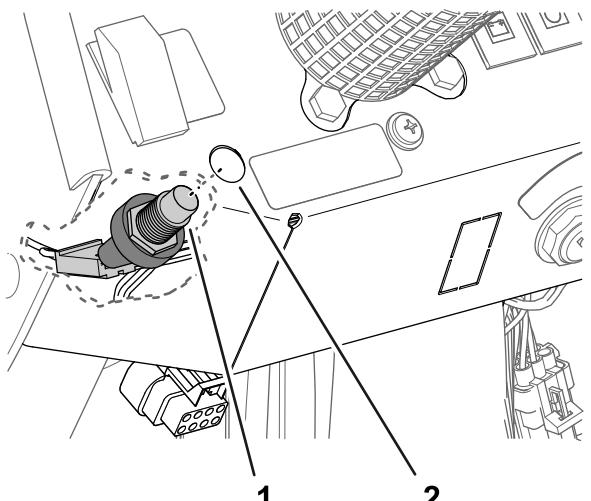


Bild 26

g208261

1. Hupenschalter
2. Loch (Armaturenbrett)

6. Befestigen Sie den Hupenschalter mit der Rändelmutter ( $\frac{5}{8}$ ") am Armaturenbrett und ziehen Sie die Mutter mit der Hand an (Bild 27).

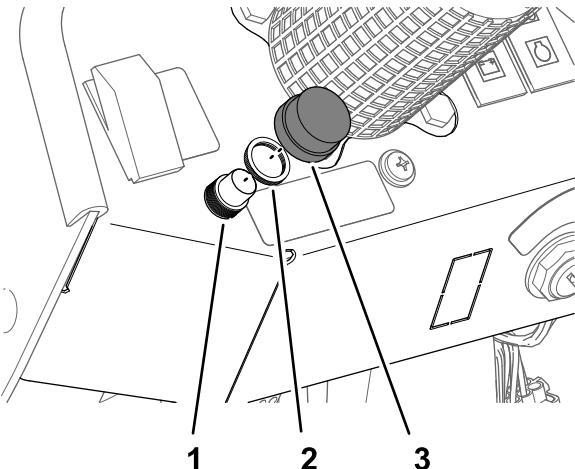


Bild 27

g208260

1. Hupenschalter
2. Rändelmutter ( $\frac{5}{8}$ "')
3. Taste

7. Schrauben Sie die Taste auf das Gewinde des Hupenschalters (Bild 27).

## Austauschen des Scheinwerferschalters

1. Nehmen Sie den Scheinwerferschalter aus dem Armaturenbrett (Bild 28).

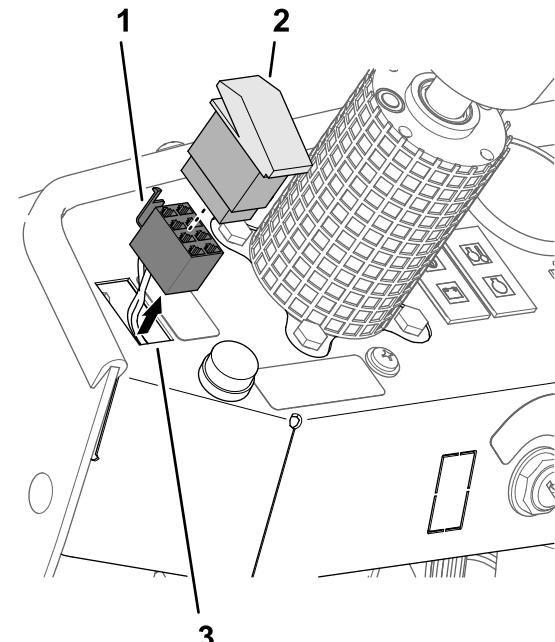


Bild 28

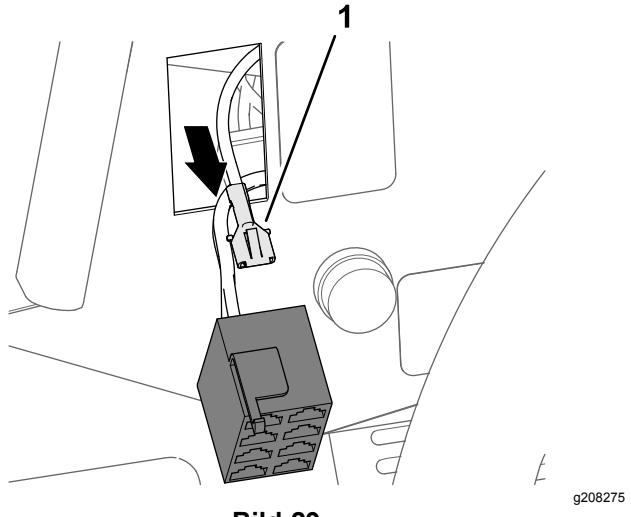
g208264

1. 8-Buchsen-Stecker (SCHEINWERFERSCHALTER)
2. Lichtschalter

- Ziehen Sie den 8-Buchsen-Stecker, der mit HEADLIGHT SWITCH beschriftet ist, vom Scheinwerferschalter ab ([Bild 28](#)).

**Hinweis:** Werfen Sie den Scheinwerferschalter weg.

- Flachten Sie das Buchsenterminal am Ende des 108-cm-Zweigs des Kitkabelbaums, der mit ZU HEAD LIGHT SWITCH PIN 1 beschriftet ist, mit der Rückseite des 8-Buchsen-Steckers für den Scheinwerferschalter aus ([Bild 29](#)).

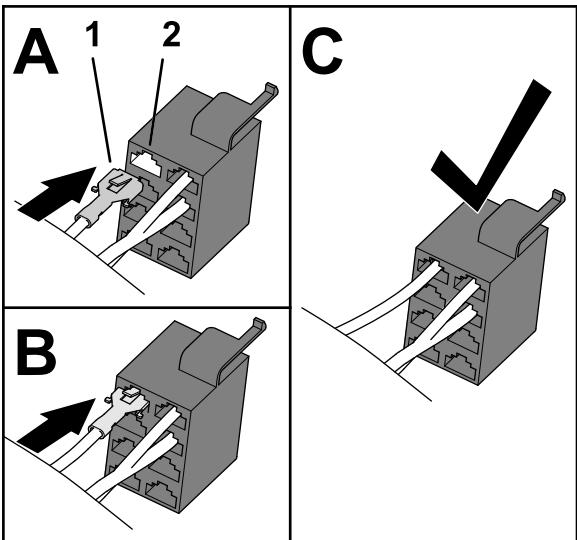


**Bild 29**

g208275

- Anschlussklemme (ZU HEAD LIGHT SWITCH PIN 1)

- Stecken Sie die Anschlussklemme in die Buchse 1 des 8-Buchsen-Steckers für den Scheinwerferschalter ein, wie in [Bild 30](#) abgebildet.

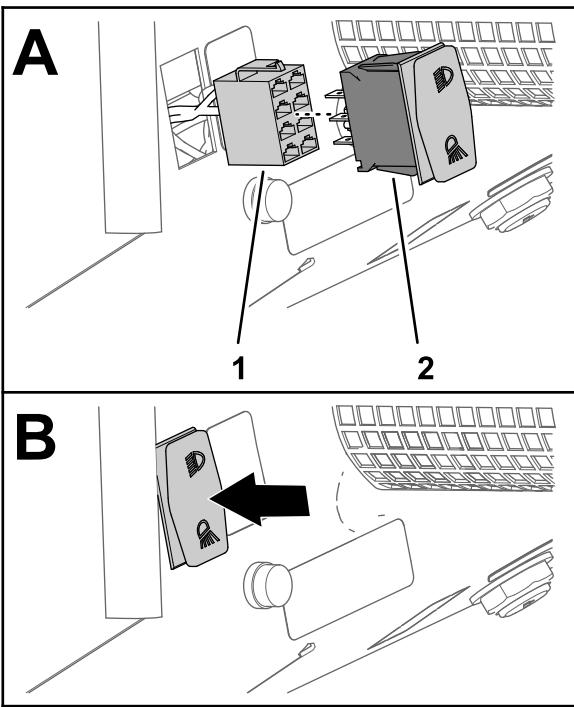


**Bild 30**

g208276

- Anschlussklemme (ZU HEAD LIGHT SWITCH PIN 1)
- 8-Buchsen-Stecker (SCHEINWERFERSCHALTER)

- Stecken Sie den Kippschalter vom Kit in den 8-Buchsen-Stecker für den Scheinwerferschalter ([Bild 31](#)).



**Bild 31**

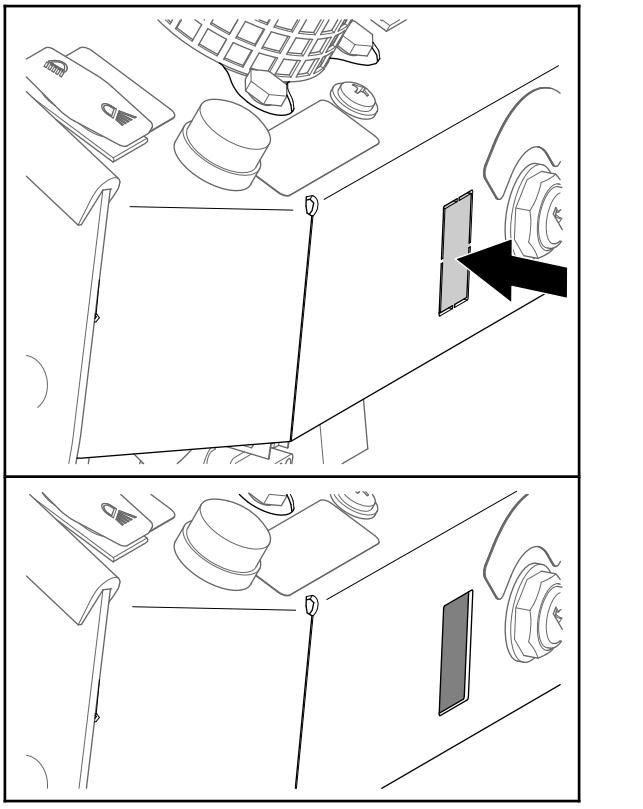
g208277

- 8-Buchsen-Stecker (SCHEINWERFERSCHALTER)
- Kippschalter (Ein-Aus-Ein)

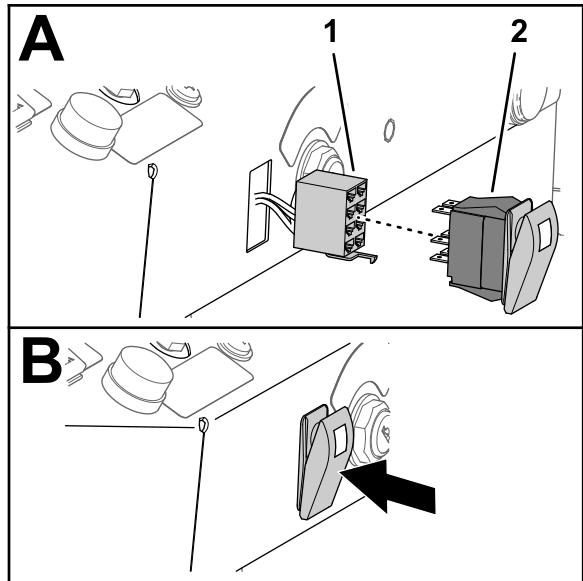
- Setzen Sie den Kippschalter in die Öffnung im Armaturenbrett ein, bis der Schalter im Armaturenbrett einrastet ([Bild 31](#)).

## Montieren des Blinkerschalters

- Nehmen Sie die rechteckige Blende vom Armaturenbrett ab, wie in [Bild 32](#) abgebildet.



- Flüchten Sie den 8-Buchsen-Stecker für den Warnblinkanlagenschalter durch die Öffnung im Armaturenbrett ([Bild 33](#)) aus, das Sie in Schritt 1 gemacht haben.

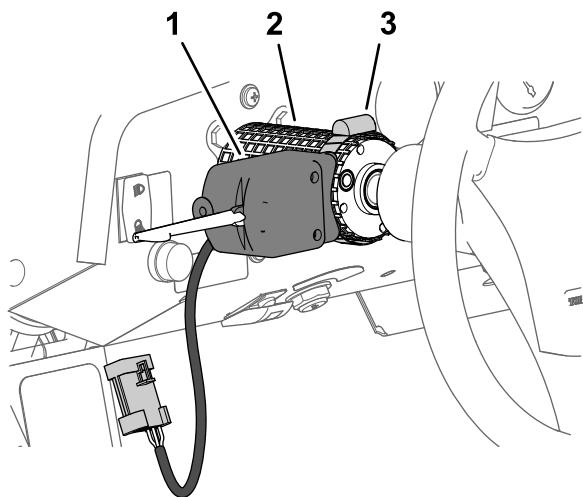


**Bild 33**

- 8-Buchsen-Stecker (Warn- blinkanlagenschalter, Schalteranschluss)
- Kippschalter (beleuchtet, Ein-Aus-Ein)
- Stecken Sie den beleuchteten Kippschalter in den 8-Buchsen-Stecker für den Warnblinkanlagenschalter ([Bild 33](#)).
- Setzen Sie den Kippschalter in die Öffnung im Armaturenbrett ein, bis der Schalter im Armaturenbrett einrastet ([Bild 33](#)).

## Einbauen des Blinkerschalters

- Montieren Sie den Blinkerschalter mit der Schlauchklemme am Lenkventil, wie in [Bild 34](#) abgebildet, und ziehen Sie die Klemme mit der Hand an.



**Bild 34**

- Blinkerschalter
- Lenkventil
- Schlauchklemme

- Stecken Sie den 8-Buchsen-Stecker des 108-cm-Zweigs des Kitkabelbaums für den Blinker in den 8-Stift-Stecker des Kabelbaums vom Blinkerschalter (Bild 35).

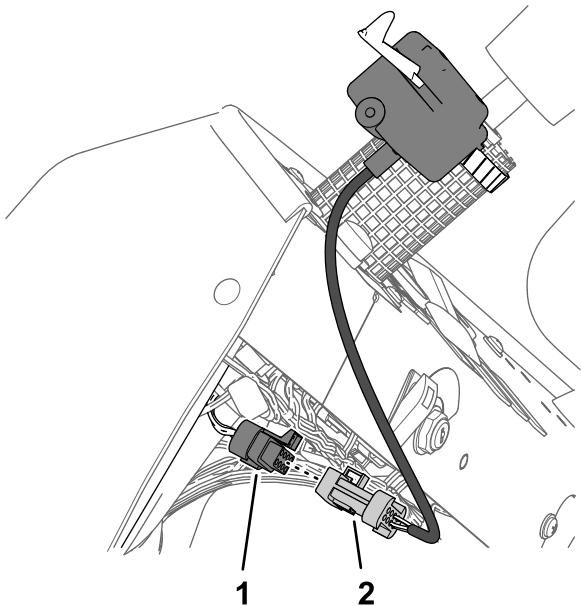
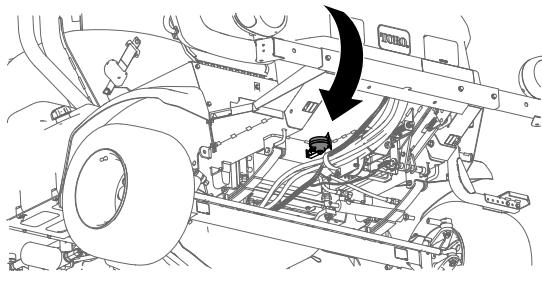


Bild 35

g208384

- |   |   |
|---|---|
| 1. 8-Buchsen-Stecker des Zweigs des Kitkabelbaums (108 cm), Blinker | 2. 8-Stift-Stecker (Kabelbaum, Blinkerschalter) |
|---|---|



g207491

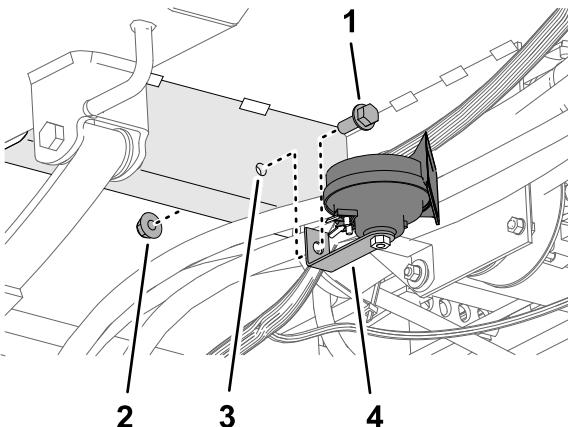


Bild 36

g207490

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Bundbolzen (3/8" x 1")         | 3. Loch 10 mm,<br>Bodenplattenwinkel |
| 2. Sicherungsbundmutter<br>(3/8") | 4. Hupe                              |

# 5

## Einbauen der Hupe

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Hupe
1	Bundbolzen (3/8" x 1")
1	Sicherungsbundmutter (3/8")

## Verfahren

- Flüchten Sie das Loch in der Halterung der Hupe mit dem Loch (810 mm) im Bodenplattenwinkel neben den Hydraulikschläuchen der Lenkung aus (Bild 36).

- Befestigen Sie die Halterung der Hupe mit einer Bundkopfschraube (3/8" x 1") und Sicherungsbundmuttern (3/8") am Bodenplattenwinkel (Bild 36).
- Ziehen Sie die Schraube und Mutter mit 37-45 N·m an.

# 6

## Befestigen des Kabelbaums am Chassis

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

- |   |             |
|---|-------------|
| 5 | Kabelbinder |
|---|-------------|

### Verlegen des Kabelbaums unter der Bodenplatte

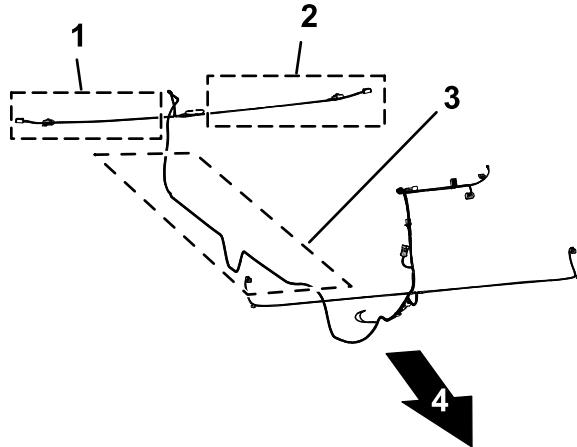


Bild 37

g208166

1. 71-cm-Kabelbaumzweig, 3. 452 cm, Kabelbaumzweig  
RECHTER BLINKER
2. 89-cm-Kabelbaumzweig, 4. Vorne  
LINKER BLINKER

1. Verlegen Sie den 71-cm-Zweig des Kabelbaums, den 89-cm-Kabelbaumzweig und den 452-cm-Kabelbaumzweig durch die R-Klemme, mit der die Lenkschlüssele, die sich unter der Bodenplatte und vor der Vorderachse befinden, befestigt sind ([Bild 38](#)).

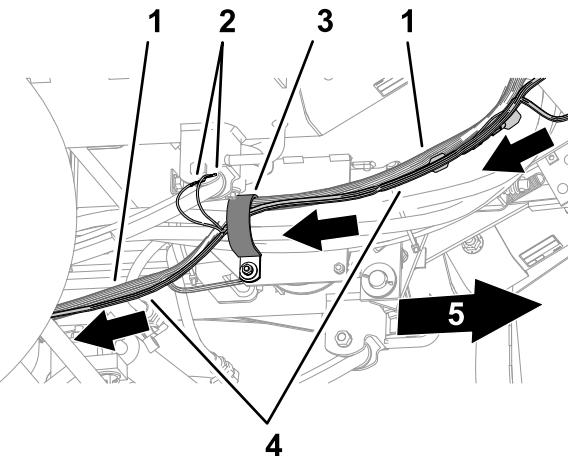


Bild 38

g208159

1. Hinterer Kabelbaum (Maschine)
2. Flachstecker
3. R-Klemme (vor der Vorderachse)
4. Kabelbaumzweig (Kit)
5. Vorderseite der Maschine

2. Stecken Sie die zwei Anschlussklemmen des Kabelbaums, die mit HORN beschriftet sind, in die zwei Flachstecker der Hupe ein ([Bild 39](#)).

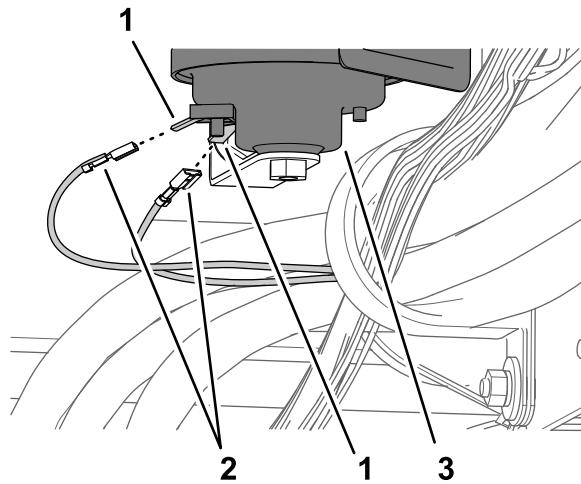


Bild 39

g208158

1. Flachstecker
2. Anschlussklemmen (Kabelbaum, HUPE)
3. Hupe

3. Verlegen Sie die Kabelbaumzweige durch die R-Klemme unter der Bodenplatte und hinter der Vorderachse ([Bild 40](#)).

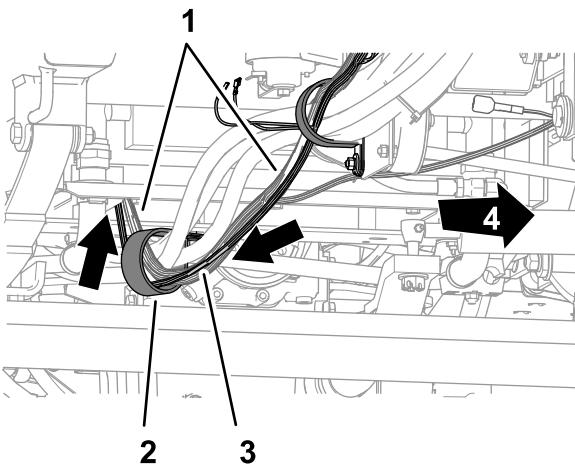


Bild 40

g208160

1. Hinterer Kabelbaum (Maschine)
2. R-Klemme (hinter der Vorderachse)
3. Kabelbaumzweig (Kit)
4. Vorderseite der Maschine

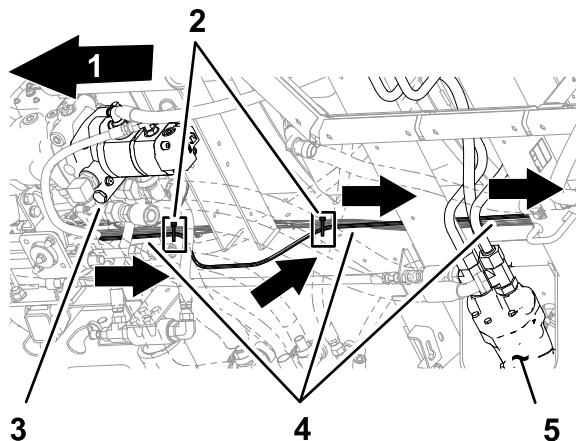


Bild 42

g208162

1. Vorderseite der Maschine
2. Kabelbinder
3. Hydraulikpumpe
4. Kabelbaumzweig (Kit)
5. Hydraulikmotor (rechts)

4. Befestigen Sie den Kitkabelbaum mit zwei Kabelbindern am hinteren Kabelbaum der Maschine, wie in Bild 42 abgebildet.

## Verlegen des Kabelbaums entlang des Rahmens

1. Verlegen Sie die Kabelbaumzweige nach oben und entlang des hinteren Kabelbaums der Maschine und zwischen dem Maschinenrahmen und dem Motor (Bild 41).

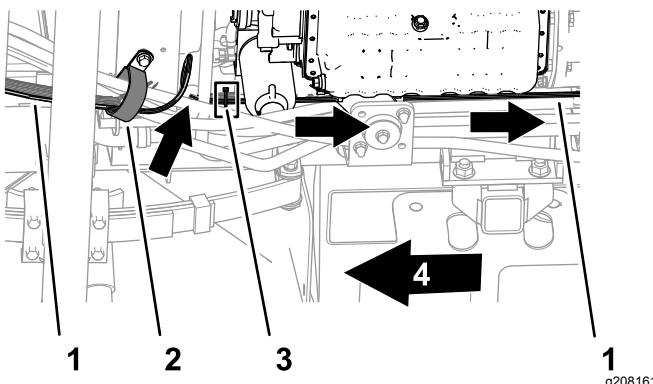


Bild 41

g208161

1. Kabelbaumzweig (Kit)
2. R-Klemme (hinter der Vorderachse)
3. Kabelbinder
4. Vorderseite der Maschine

2. Befestigen Sie den Kitkabelbaum mit einem Kabelbinder am hinteren Kabelbaum der Maschine, wie in Bild 41 abgebildet.
3. Verlegen Sie die Kabelbaumzweige nach hinten entlang des hinteren Kabelbaums der Maschine, wie in Bild 42 abgebildet.

## Verlegen des Kabelbaums zum mittleren Sprühabschnitt

1. Verlegen Sie die Kabelbaumzweige nach oben am mittleren Sprühabschnitt, wie in Bild 43 und Bild 44 abgebildet.

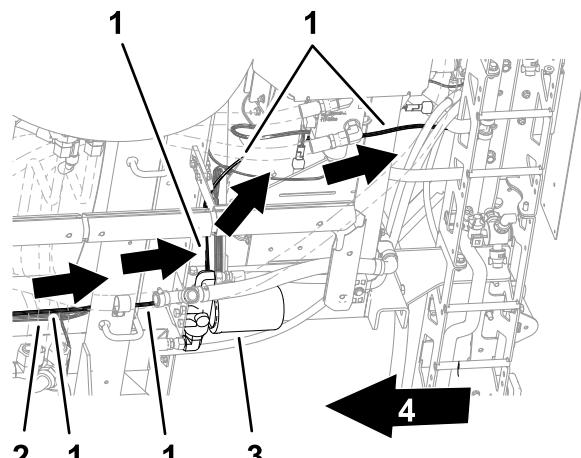
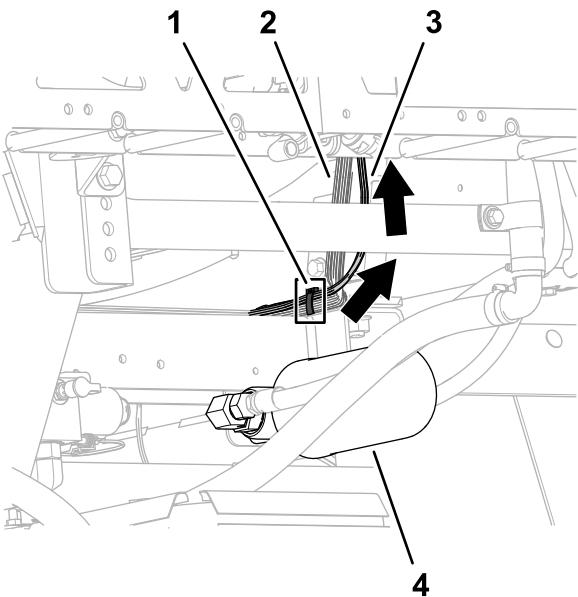


Bild 43

g208163

1. Kabelbaumzweig (Kit)
2. Hinterer Kabelbaum (Maschine)
3. Hydraulikfilter
4. Vorderseite der Maschine

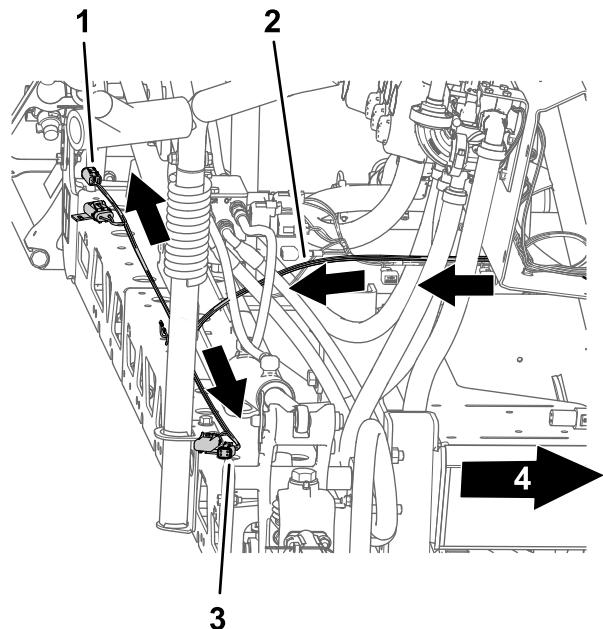


**Bild 44**

g208165

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Kabelbinder                      | 3. Kabelbaumzweig (Kit) |
| 2. Hinterer Kabelbaum<br>(Maschine) | 4. Hydraulikfilter      |

2. Befestigen Sie den Kitkabelbaum mit einem Kabelbinder am hinteren Kabelbaum der Maschine, wie in [Bild 44](#) abgebildet.
3. Verlegen Sie den Kitkabelbaum zum mittleren Sprühabschnitt ([Bild 45](#)) wie folgt:
  - Der Kabelbaum entlang der Kabel zum Hubzylinderverteiler.
  - Der 89-cm-Kabelbaumzweig (mit dem elektrischen Anschluss, der mit LEFT TURN SIGNAL beschriftet ist, zum linken Ende des mittleren Sprühabschnitts.
  - Der 71-cm-Kabelbaumzweig (mit dem elektrischen Anschluss, der mit RIGHT TURN SIGNAL beschriftet ist, zum rechten Ende des mittleren Sprühabschnitts.



**Bild 45**

g208164

- |   |  |
|---|--|
| 1. 89-cm-Kabelbaumzweig, (LINKER BLINKER) | 3. 71-cm-Kabelbaumzweig, (RECHTER BLINKER) |
| 2. Kabelbaumzweig                         | 4. Vorderseite der Maschine                |

# 7

## Befestigen der Geschwindigkeitsschilder und Nummernschildhalterung

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

3	Geschwindigkeitsaufkleber
1	Geschwindigkeitsschild
2	Bundkopfschrauben (5/16" x 3/4")
2	Sicherungsbundmuttern (5/16")

### Befestigen des Geschwindigkeitsaufklebers am Sprühbehälter

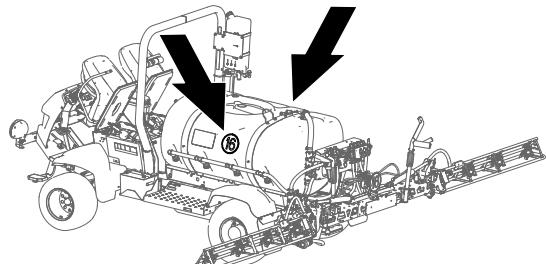


Bild 46

g207686

- Fluchten Sie an der linken Seite des Behälters ein Stück Abdeckband (56 cm) über der Unterseite des Toro Multi Pro 5800-Aufklebers und nach hinten aus, wie in Bild 47 abgebildet.

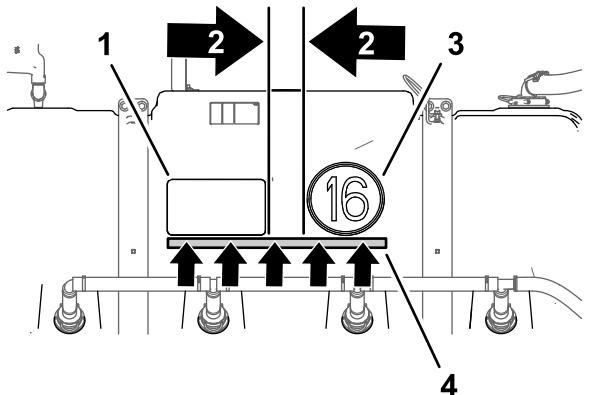
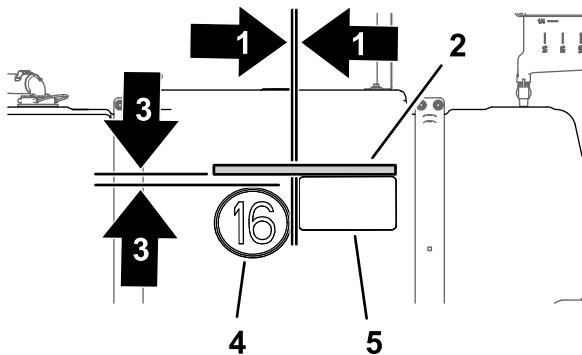


Bild 47

Linke Seite des Sprühbehälters

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Toro Multi Pro 5800-Aufkleber | 3. Geschwindigkeitsaufkleber |
| 2. Abstand von 11 cm             | 4. Abdeckband, 56 cm         |

- Messen Sie 11 cm von der rechten Kante des Toro Multi Pro 5800-Aufklebers und markieren Sie den Behälter mit einem Stift (Bild 47).
- Nehmen Sie das Trägermaterial vom Geschwindigkeitsaufkleber ab und fluchten Sie den Aufkleber mit der Markierung, die Sie in Schritt 1 gemacht haben, und der Oberkante des Abdeckbands aus (Bild 47).
- Bringen Sie den Aufkleber am Behälter an und entfernen Sie das Abdeckband (Bild 47).
- Fluchten Sie an der rechten Seite des Behälters ein Stück Abdeckband (48 cm) über der Oberseite des Toro Multi Pro 5800-Aufklebers und nach hinten aus, wie in Bild 48 abgebildet.



g207685

Bild 48

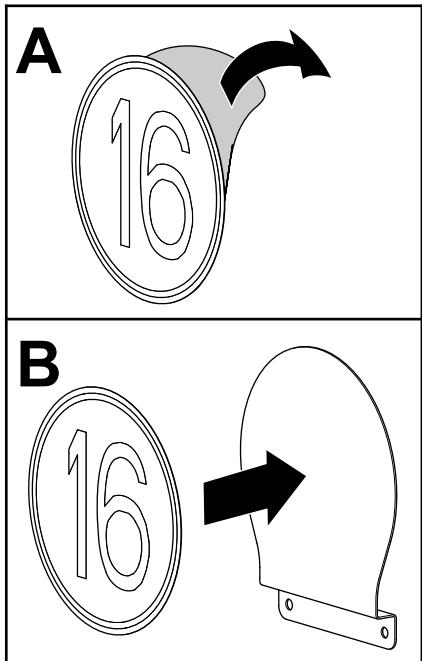
Rechte Seite des Sprühbehälters

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Abstand von 21 mm | 4. Geschwindigkeitsaufkleber     |
| 2. Abdeckband, 48 cm | 5. Toro Multi Pro 5800-Aufkleber |
| 3. Abstand von 28 mm |                                  |

- Messen Sie 28 mm von der unteren Kante des Abdeckbands und markieren Sie den Behälter mit einem Stift (Bild 48).
- Messen Sie 21 mm von der linken Kante des Toro Multi Pro 5800-Aufklebers und markieren Sie den Behälter mit einem Stift (Bild 48).
- Nehmen Sie das Trägermaterial vom Geschwindigkeitsaufkleber ab und fluchten Sie den Aufkleber mit den Markierungen (Bild 48) aus, die Sie in den Schritten 6 und 7 gemacht haben.
- Bringen Sie den Aufkleber am Behälter an und entfernen Sie das Abdeckband (Bild 48).

## Befestigen des Geschwindigkeitsschildes am mittleren Auslegerabschnitt

1. Entfernen Sie das Trägermaterial vom Geschwindigkeitsaufkleber ([Bild 49](#)).

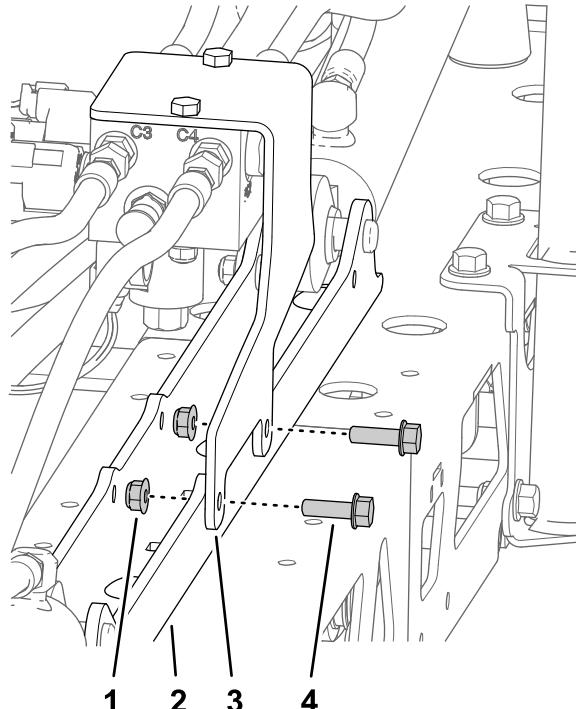


**Bild 49**

g209224

2. Flüchten Sie den Aufkleber mit dem Geschwindigkeitsschild aus, wie in [Bild 49](#) abgebildet.
3. Den Geschwindigkeitsaufkleber von oben nach unten auf den Sprühtank aufkleben, dabei auftretende Luftblasen ausstreichen.
4. Entfernen Sie die zwei Sicherungsbundmuttern (5/16" x 1") und zwei Sicherungsbundmuttern (5/16"), mit denen die Halterung für den Hubzylinderverteiler an der Befestigung für den Hubzylinder befestigt ist ([Bild 51](#)).

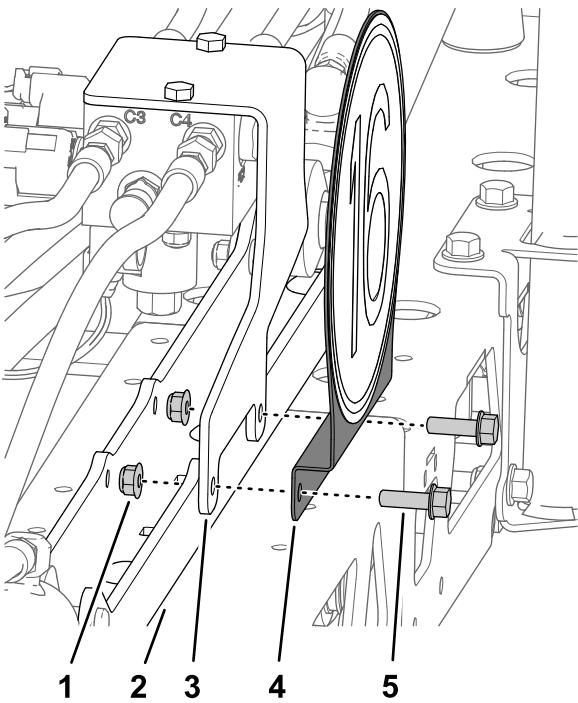
**Hinweis:** Werfen Sie die Schrauben und Muttern weg.



g207640

**Bild 50**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Sicherungsbundmuttern<br>(5/16") | 3. Halterung<br>(Hubzylinderverteiler) |
| 2. Halterung des<br>Hubzylinders    | 4. Bundkopfschrauben<br>(5/16" x 1")   |
- 
5. Flüchten Sie die Löcher in der Halterung für das Geschwindigkeitsschild, der Halterung für den Hubzylinderverteiler und der Befestigung des Hubzylinders aus ([Bild 51](#)).



**Bild 51**

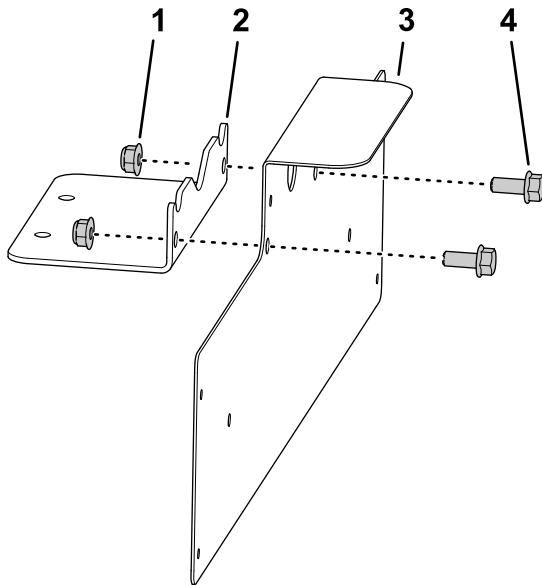
g207639

- |  |  |
|--|--|
| 1. Sicherungsbundmuttern<br>(5/16")    | 4. Halterung<br>(Geschwindigkeitsschild) |
| 2. Halterung des<br>Hubzylinders       | 5. Bundbolzen (5/16" x 1")               |
| 3. Halterung<br>(Hubzylinderverteiler) |  |

6. Befestigen Sie die Halterung für das Geschwindigkeitsschild mit zwei Bundkopschrauben (5/16" x 1") und den zwei Sicherungsbundmuttern (5/16") an der Halterung für den Zylinderverteiler ([Bild 51](#)).
7. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern mit 19,8–25,4 N·m an.

## Befestigen der Nummernschildhalterungen

1. Befestigen Sie Nummernschildhalterungen mit den zwei Schlossschrauben (5/16" x 3/4") und zwei Sicherungsbundmuttern (5/16") an der Stützhalterung, wie in [Bild 52](#) dargestellt.



**Bild 52**

g207637

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Sicherungsbundmuttern<br>(5/16") | 3. Nummernschildhalterung             |
| 2. Stützhalterung                   | 4. Bundkopschrauben (5/16"<br>x 5/8") |
- 
2. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern mit 19,8–25,4 N·m an.
  3. Fluchten Sie die Löcher in der Stützhalterung mit den Löchern im Träger des mittleren Auslegerabschnitts aus ([Bild 53](#)).

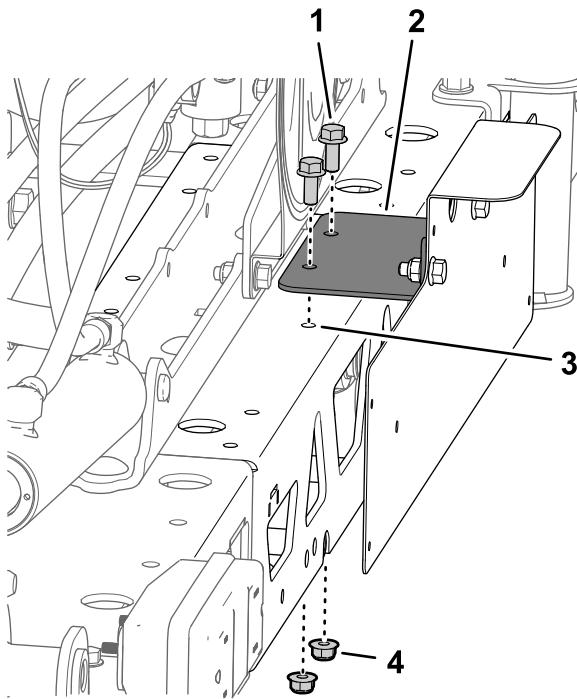


Bild 53

g207638

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Bundkopfschraube<br>(5/16" x 3/4") | 3. Träger (mittlerer<br>Sprühabschnitt) |
| 2. Stützhalterung                     | 4. Sicherungsbundmutter<br>(5/16")      |

4. Befestigen Sie die Stützhalterung mit zwei Bundkopfschrauben (5/16" x 3/4") und zwei Sicherungsbundmuttern (5/16") Träger des mittleren Auslegerabschnitts ([Bild 53](#)).
5. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern mit 19,8–25,4 N·m an.

# 8

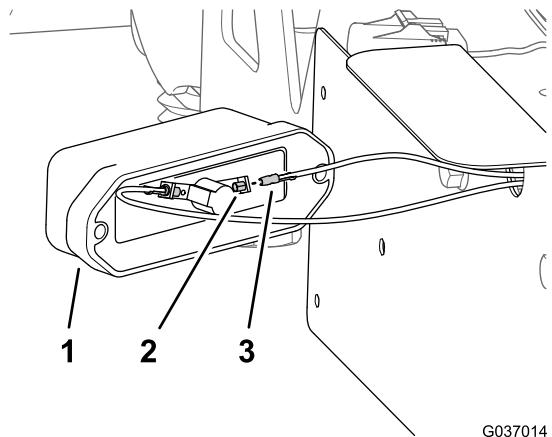
## Befestigen der Nummernschildbeleuchtung

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Nummernschildlampe
1	Schraube (Nr. 10 x 5/8")
2	Sicherungsmutter (Nr. 10)

## Verfahren

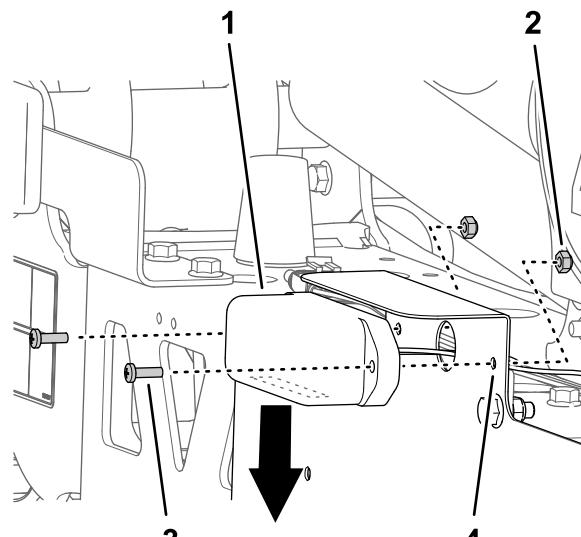
1. Stecken Sie beiden Rundstecker mit der Kennzeichnung LICENCE LIGHT in die beiden Fassungen der Nummernschildlampen ([Bild 54](#)).



G037014  
g037014

Bild 54

1. Nummernschildlampe
  2. Fassung
  3. Rundstecker  
(gekennzeichnet mit  
LICENSE LIGHT)
2. Richten Sie die Linse der Beleuchtung nach unten und die Löcher in der Beleuchtung mit den Löchern in der Nummernschildhalterung aus ([Bild 55](#)).



G037015  
g037015

Bild 55

1. Nummernschildlampe
  2. Sicherungsmutter (10)
  3. Schraube (Nr. 10 x 5/8")
  4. Nummernschildhalterung
3. Befestigen Sie die Nummernschildhalterung ([Bild 55](#)) mit den zwei Schrauben (Nr. 10 x 5/8") und den beiden Sicherungsmuttern (Nr. 10).

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht zwischen der Lampe und der Nummernschildhalterung eingeklemmt werden.

# 9

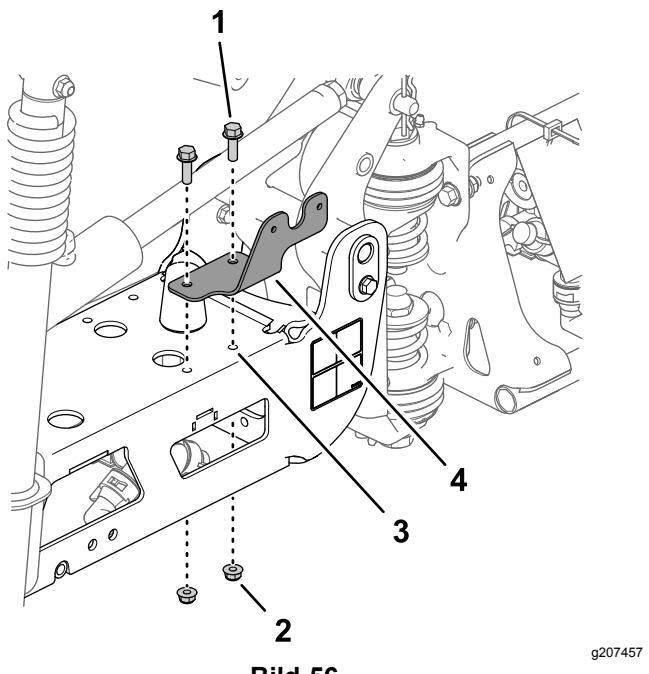
## Montieren der Rücklichter

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Rücklichthalterung
4	Bundbolzen (5/16" x 1")
4	Sicherungsbundmutter (5/16")
2	Hinteres Rücklicht
3	Kabelbinder

### Montieren der Rücklichthalterungen

- Fluchten Sie die Löcher in der Rücklichthalterung mit den zwei Löchern (8 mm) im Träger des mittleren Auslegerabschnitts aus ([Bild 56](#)).



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Bundkopfschraube (5/16" x 1") | 3. Loch, Träger (mittlerer Sprühabschnitt)          |
| 2. Sicherungsbundmutter (5/16")  | 4. Rücklichthalterung (Bild zeigt rechte Halterung) |

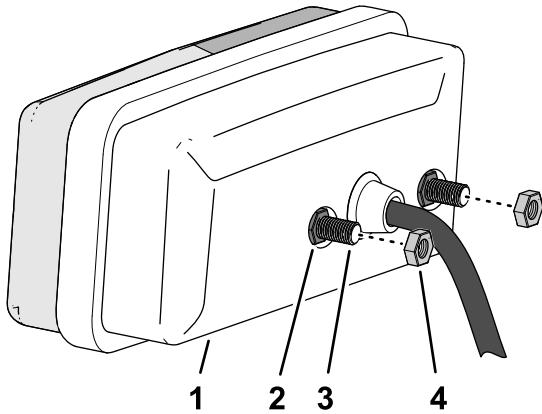
- Befestigen Sie die Rücklichthalterung mit zwei Bundkopfschrauben (5/16" x 1") und zwei Sicherungsbundmuttern (5/16") am Träger ([Bild 56](#)).
- Ziehen Sie die Bundkopfschrauben und Sicherungsbundmuttern mit 19,8-25,4 N·m an.

- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 für die Rücklichthalterung am anderen Ende des mittleren Sprühabschnitts.

### Befestigen der Rücklichter

- Entfernen Sie zwei Muttern (5 mm) von jedem Rücklicht ([Bild 57](#)).

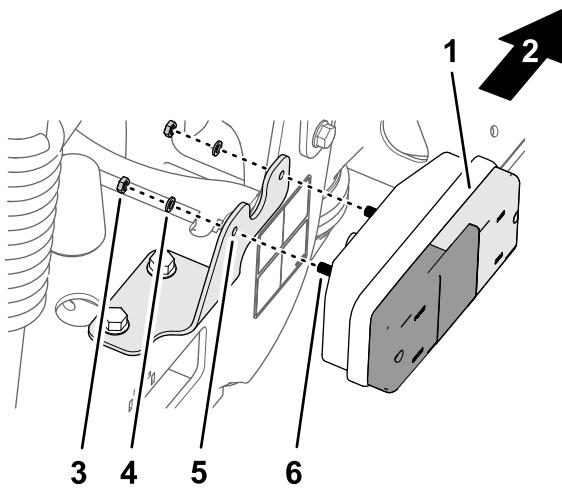
**Hinweis:** Nehmen Sie die Klemmmuttern nicht ab.



- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Hinteres Rücklicht | 3. Schraube (5 mm x 16 mm) |
| 2. Klemmmutter (5 mm) | 4. Mutter (5 mm)           |

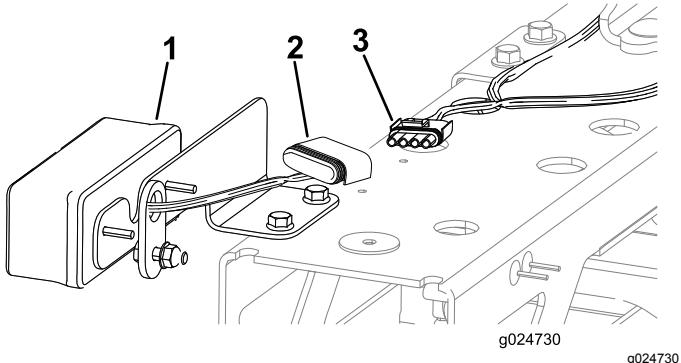
- Montieren Sie das Rücklicht mit zwei Sicherungsscheiben und zwei Muttern (5 mm) an der Rücklichthalterung ([Bild 58](#)).

**Hinweis:** Fluchten Sie die gelben Linsen des Rücklichts nach außen aus.



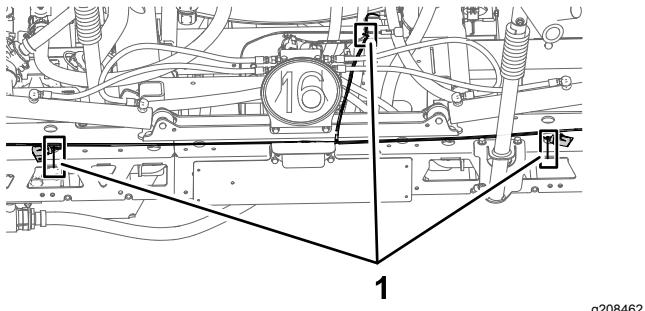
- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Gelbe Linsenhälfte | 4. Sicherungsscheibe, geteilt (5 mm)           |
| 2. Außen              | 5. Rücklichthalterung (Bild zeigt rechte)      |
| 3. Mutter (5 mm)      | 6. Schraube (5 mm x 16 mm, hinteres Rücklicht) |

3. Ziehen Sie die Muttern mit 5,8-7,1 N·m an.
4. Schließen Sie die elektrischen Blinkeranschlüsse ([Bild 59](#)) wie folgt an:
  - Stecken Sie den 4-Buchsen-Stecker des Kitkabelbaums, der mit RIGHT TURN SIGNAL beschriftet ist, in den 4-Stift-Stecker des rechten Rücklichtkabels.
  - Stecken Sie den 4-Buchsen-Stecker des Kitkabelbaums, der mit LEFT TURN SIGNAL beschriftet ist, in den 4-Stift-Stecker des linken Rücklicht-Kabelbaums.



**Bild 59**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Rückleuchter                                  | 3. 4-Stift-Stecker<br>(Kitkabelbaum) |
| 2. 4-Buchsen-Stecker<br>(Rückleuchten-Kabelbaum) |                                      |
- 
5. Wiederholen Sie die Schritte [1 bis 3](#) für das Rücklicht am anderen Ende des mittleren Sprühabschnitts.
  6. Befestigen Sie den Kabelbaum, den 89-cm-Kabelbaumzweig mit drei Kabelbindern, wie in [Bild 60](#) abgebildet.



**Bild 60**

1. Kabelbinder
- 

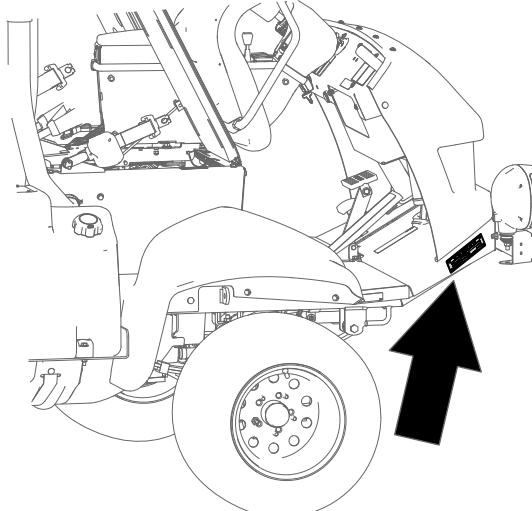
# 10

## Einbau des Typenschildes

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Typenschild
4	Niete

### Verfahren



**Bild 61**

1. Fluchten Sie die linke Kante des Typenschildes (150 mm) von der linken Ecke des Bodenplattenkanals aus, wie in [Bild 62](#) abgebildet.

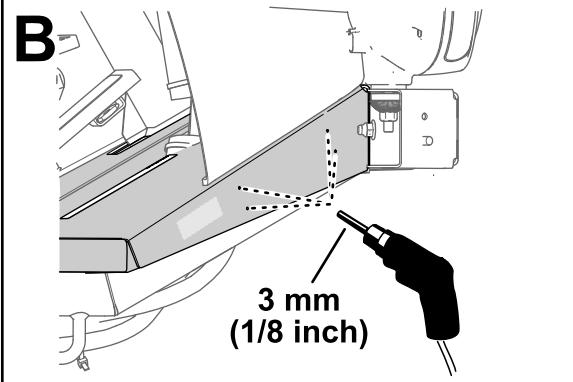
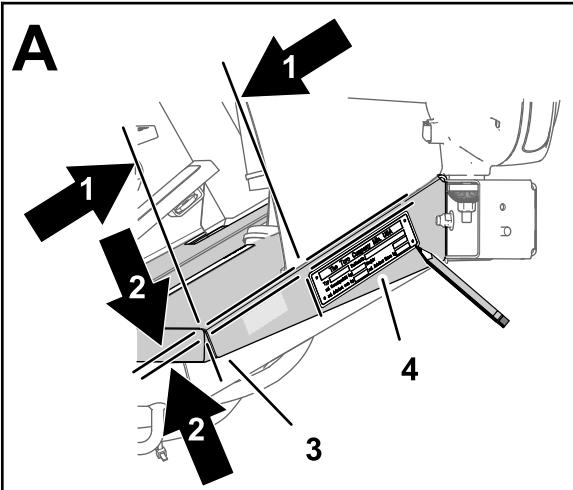


Bild 62

g207760

- 1. Linke Ecke des Bodenplattenkanals zur linken Kante des Typenschildes (150 mm)
- 2. Oberseite der Bodenplatte 4. Typenschild zur oberen Kante des Typenschildes (10 mm)
- 3. Bodenplattenkanal
- 5. Bohren Sie an den Stanzmarkierungen vier 3 mm große Löcher (Bild 62).
- 6. Befestigen Sie das Typenschild mit vier Nieten am Bodenplattenkanal (Bild 63).

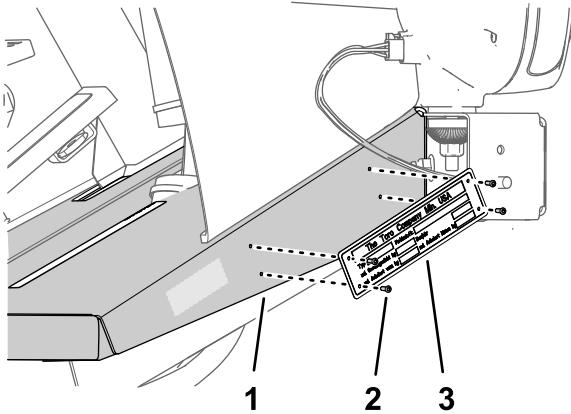


Bild 63

g207762

- 1. Bodenplattenkanal
- 2. Niete
- 3. Typenschild

## 11

### Befestigen der Fahrwerkabdeckung und des vorderen Wärmeschutzblechs

**Keine Teile werden benötigt**

### Montieren der Fahrwerkabdeckung

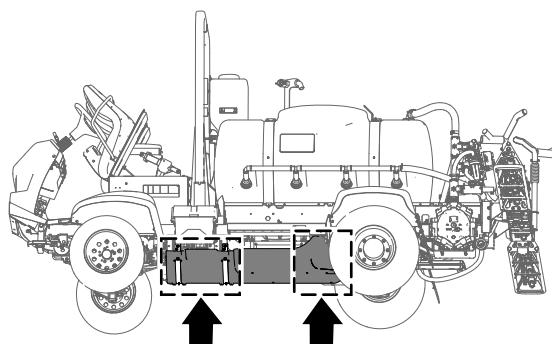


Bild 64

G032041  
g032041

- 1. Fluchten Sie die Fahrwerkabdeckung mit dem unteren Chassis der Maschine aus (Bild 65).

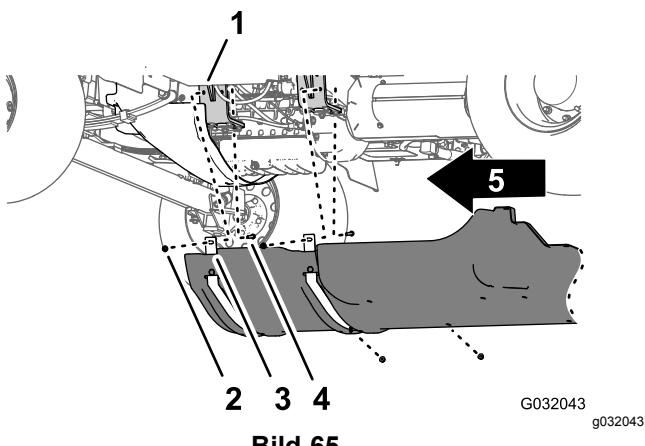


Bild 65

1. Motorbefestigungen
2. Schraube: Zur Verdeutlichung abgebildet
3. Fahrwerkabdeckung
4. Sicherungsbundmuttern (5/16")
5. Vorderseite der Maschine

2. Schieben Sie die vorderen Befestigungsflansche der Fahrwerkabdeckung über die Schrauben und die Schlossschrauben an den Motorbefestigungshalterungen der Maschine (**Bild 65**).
3. Befestigen Sie die Fahrwerkabdeckung mit den vier Sicherungsbundmuttern (5/16"), die Sie in Schritt 2 in [Entfernen der Fahrwerkabdeckung \(Seite 4\)](#) entfernt haben, an den Befestigungshalterungen des Motors (**Bild 65**).
4. Fluchten Sie die Löcher im hinteren Teil der Fahrwerkabdeckung mit den Löchern im Chassis aus (**Bild 66**).

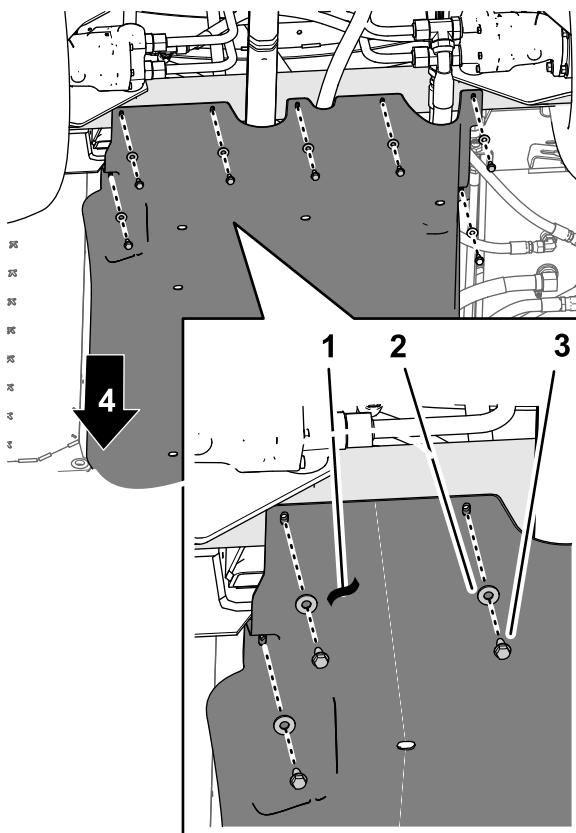


Bild 66

Abgebildete Maschine ist Baujahr 2017, Maschinen des Baujahrs 2016 sind ähnlich.

1. Fahrwerkabdeckung
  2. Scheiben (5/16")
  3. Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8")
  4. Vorderseite der Maschine
- 
5. Befestigen Sie den hinteren Teil der Fahrwerkabdeckung mit den im Schritt 1 von [Entfernen der Fahrwerkabdeckung \(Seite 4\)](#) entfernten Befestigungsmitteln am Chassis (**Bild 66**):
    - **Maschinen Baujahr 2016**, sieben Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und sieben Unterlegscheiben (5/16")
    - **Maschinen ab Baujahr 2017**, fünf Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und fünf Unterlegscheiben (5/16")
  6. Ziehen Sie die Muttern und Schrauben bis auf 11,29-15,82 N·m an.

## Montieren des vorderen Wärmeschutzblechs

- Fluchten Sie den hinteren Flansch des vorderen Wärmeschutzblechs über dem vorderen Flansch des hinteren Wärmeschutzblechs aus (Bild 67).

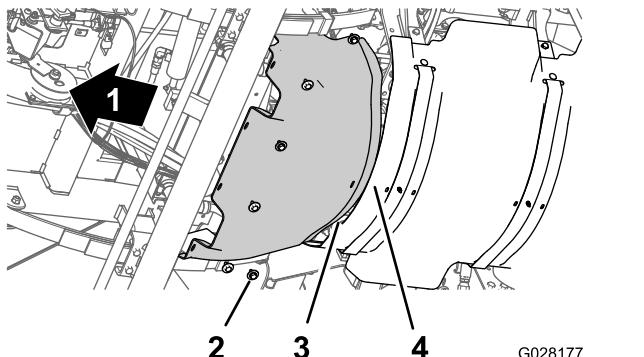


Bild 67

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Vorderseite der Maschine        | 3. Hinterer Flansch (vorderes Wärmeschutzblech) |
| 2. Sechskantschrauben und Scheiben | 4. Vorderer Flansch (hintere Wärmeschutzblech)  |

- Fluchten Sie die Löcher im vorderen Wärmeschutzblech mit den Gewindelöchern im Chassis aus (Bild 67).
- Befestigen Sie das vordere Wärmeschutzblech mit den sechs Sechskantschrauben und sechs Scheiben (Bild 67), die Sie in Schritt 3 von [Entfernen des vorderen Wärmeschutzblechs \(Seite 4\)](#) entfernt haben, an der Maschine.
- Ziehen Sie die Schrauben bis auf 1978-2542 Ncm an.
- Entfernen Sie die Stützböcke und senken Sie die Maschine ab.

# 12

## Anschließen der Batterie

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

#### **⚠️ WARNUNG:**

**Elektrische Funken können zum Explodieren der Batteriegase führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.**

**Das unsachgemäße Verlegen der Batteriekabel kann das Sprühfahrzeug beschädigen, und die Kabel können Funken erzeugen.**

- Klemmen Sie immer das Minuskabel (schwarz) ab, bevor Sie das Pluskabel (rot) abklemmen.**
- Klemmen Sie immer das Pluskabel (Rot) an, bevor Sie das Minuskabel (Schwarz) anklemmen.**

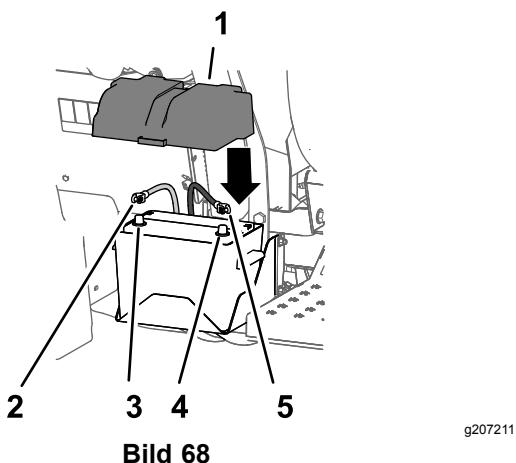
**Batteriepole und Metallwerkzeuge können an metallischen Teilen des Sprühfahrzeugs Kurzschlüsse verursachen, was Funken erzeugen kann.**

- Lassen Sie Batteriepole, wenn Sie die Batterie entfernen oder einbauen, nie mit irgendwelchen Metallteilen des Sprühfahrzeugs in Berührung kommen.**
- Achten Sie darauf, dass Metallwerkzeuge keinen Kurzschluss zwischen den Batteriepolen und Metallteilen des Sprühfahrzeugs erzeugen.**
- Halten Sie die Batteriehalterung immer in ihrer ordnungsgemäßen Position, um die Batterie zu schützen und zu befestigen.**

- Schließen Sie das Pluskabel der Batterie am Pluspol der Batterie an (Bild 68).

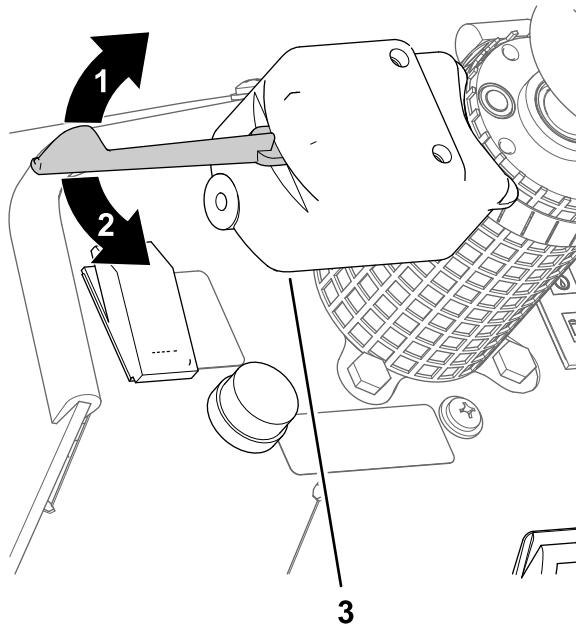
# Betrieb

## Verwenden der Blinker



- 1. Batterieabdeckung
- 2. Pluskabel der Batterie
- 3. Pluspol der Batterie
- 4. Minuspol der Batterie
- 5. Minuskabel der Batterie

2. Schließen Sie das Minuskabel der Batterie am Minuspol der Batterie an ([Bild 68](#)).
3. Flüchten Sie die Batterieabdeckung mit dem Batteriekasten aus und befestigen Sie die Abdeckung mit dem Riemen ([Bild 68](#)).



- 1. Gibt eine rechte Wende an
- 2. Gibt eine linke Wende an
- 3. Blinkerschalter

- Drücken Sie den Hebel des Blinkerschalters nach oben, um eine Wende nach rechts anzugeben.
- Drücken Sie den Hebel des Blinkerschalters nach unten, um eine Wende nach links anzugeben.
- Stellen Sie den Hebel in die mittlere Stellung, um den Blinker auszuschalten.

# Verwenden der Arbeitsscheinwerfer und Scheinwerfer

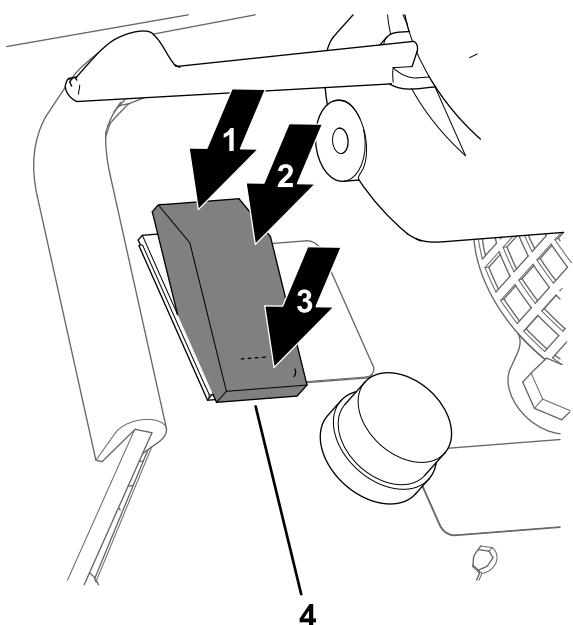


Bild 70

- |   |   |
|---|---|
| 1. EINGESCHALTETE SCHEINWERFER<br>(gekrümmtes Ende des Schalters) | 3. EINGESCHALTETE ARBEITSCHEINWERFER<br>(abgerundetes Ende des Schalters) |
| 2. AUSGESCHALTETER SCHALTER                                       | 4. Lichtschalter  |

g208460

- Stellen Sie den Lichtschalter nach vorne (zum Schulterende des Schalters), um die Arbeitsscheinwerfer in die EIN-Stellung zu stellen ([Bild 70](#)).
- Drücken Sie den Lichtschalter in die mittlere Stellung, um die Lampen in die Aus-Stellung zu bringen ([Bild 70](#)).
- Stellen Sie den Lichtschalter nach hinten (zum abgerundeten Ende des Schalters), um die Scheinwerfer in die EIN-Stellung zu stellen ([Bild 70](#)).

# Verwenden der Hupe

Drücken Sie auf die Huptaste, um die Hupe zu aktivieren ([Bild 71](#)).

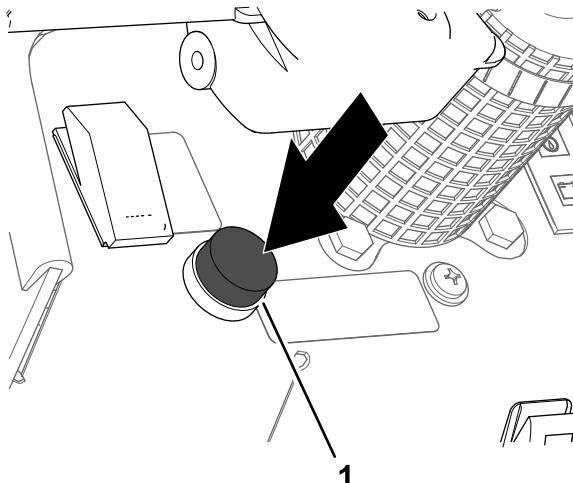


Bild 71

g208459

# Verwenden des Warnblinkanlagenschalters

Stellen Sie den Warnblinkanlagenschalter nach oben, um die Warnblinkanlage EINzuschalten ([Bild 72](#)).

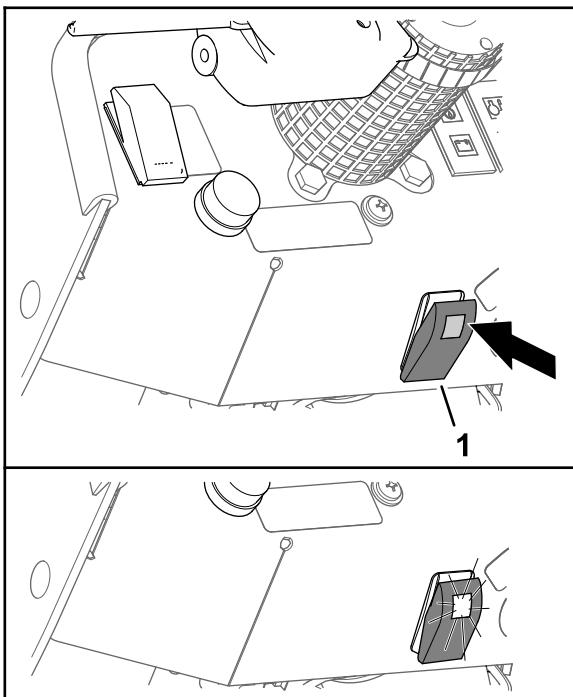


Bild 72

1. Warnblinkanlagenschalter

g208456

# Wartung

## Auswechseln der Birnen

### Auswechseln einer Arbeitsscheinwerferbirne

1. Achten Sie darauf, dass der Lichtschalter in der Aus-Stellung ist.
2. Entfernen Sie die sechs Schrauben, mit denen der Arbeitsscheinwerfer befestigt ist ([Bild 73](#)).

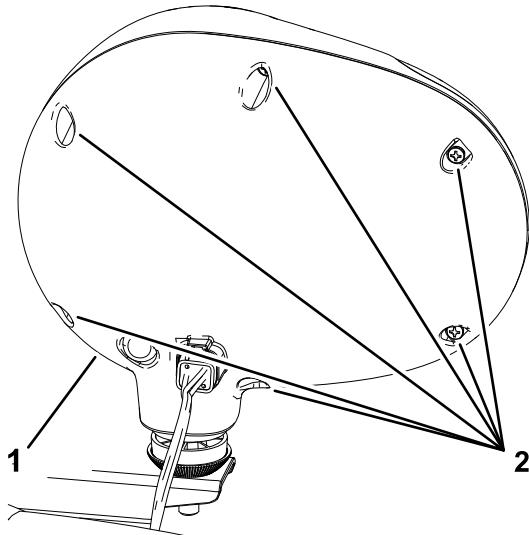
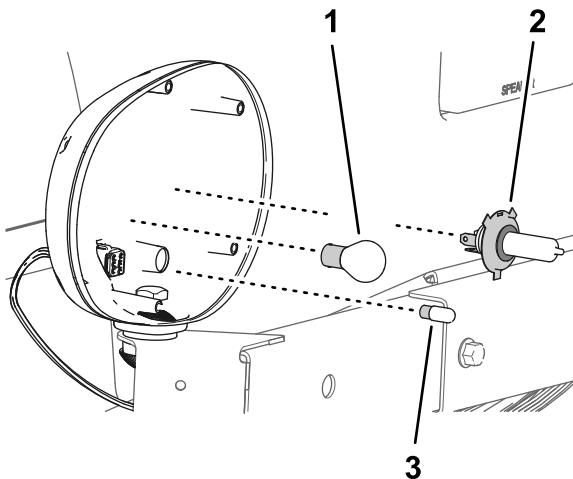


Bild 73

g209233

1. Schrauben
2. Abdeckung für Arbeitsscheinwerfer
3. Nehmen Sie die Abdeckung des Arbeitsscheinwerfers ab ([Bild 73](#)).
4. Entfernen Sie die defekte Scheinwerferbirne (Wolframdraht der Lampe ist gerissen).



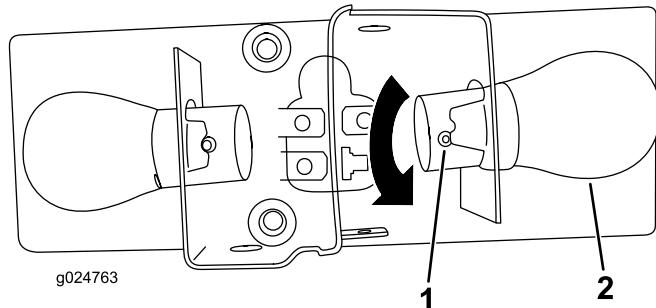
g208458

Bild 74

1. Lampenbirne (21 W)
2. Lampenbirne (4 W)
3. Halogenbirne
5. Setzen Sie eine neue Lampe ein.
6. Befestigen Sie die Abdeckung des Arbeitsscheinwerfers mit den sechs Schrauben.

### Auswechseln einer Rücklichtbirne

1. Achten Sie darauf, dass der Lichtschalter in der Aus-Stellung ist.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Abdeckung und Linse am Rücklichtsockel befestigt ist.
3. Nehmen Sie die Rücklichtabdeckung ab.
4. Drücken Sie den Stift an der Birne nach unten und drehen Sie die Birne nach links; ziehen Sie die Birne dann heraus ([Bild 75](#)).



g024763

Bild 75

1. Stift
2. Birne
5. Setzen Sie die neue Birne in die Fassung ein, aus der Sie die alte Birne entfernt haben.
6. Drehen Sie die neue Birne nach rechts, bis der Stift der Birne mit dem Schlitz in der Birnenfassung ausgefluchtet ist ([Bild 75](#)).
7. Befestigen Sie die Rücklichtabdeckung mit den zwei Schrauben.

## Auswechseln der Nummernschildbeleuchtung

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Abdeckung der Nummernschildbeleuchtung befestigt ist, und nehmen Sie die Abdeckung ab (Kasten A von [Bild 76](#)).

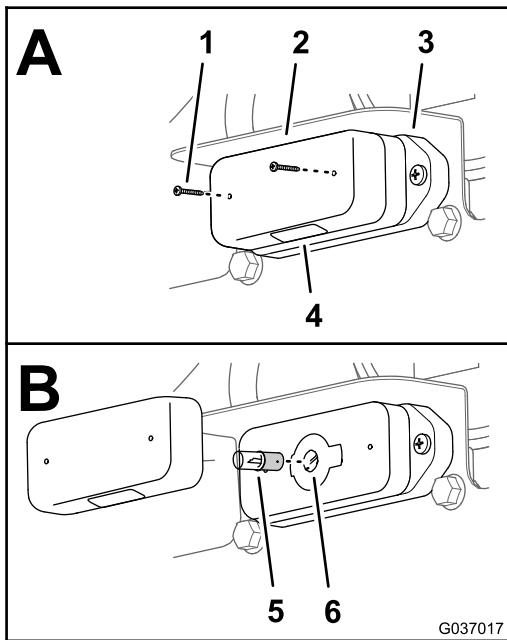


Bild 76

1. Schraube  
2. Abdeckung  
3. Lampenhalter
4. Linse  
5. Birne  
6. Lampensockel

2. Drücken Sie die Lampe nach innen und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn, bis sie aus dem Lampensockel entriegelt ist und entnommen werden kann (Kasten B von [Bild 76](#)).
3. Setzen Sie die neue Lampe in den Lampensockel ein (Kasten B von [Bild 76](#)).
4. Drücken Sie die Lampe nach innen und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis sie im Lampensockel arretiert (Kasten B von [Bild 76](#)).
5. Setzen Sie die Abdeckung mit dem Halter der Nummernschildbeleuchtung auf, die Linse muss dabei nach unten zeigen (Kasten B von [Bild 76](#)).
6. Befestigen Sie die Halterung mit den in Schritt 1 entfernten Schrauben.

## Wechseln der Sicherungen

### Ersetzen der Rücklichtsicherung

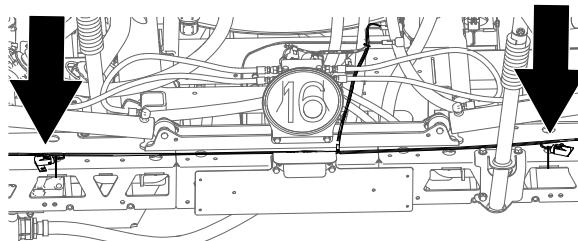


Bild 77

g208461

**Hinweis:** Ihre Maschine ist mit getrennten Sicherungen für das linke und rechte Rücklicht ausgestattet.

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Sicherungsblocks ab ([Bild 78](#)).

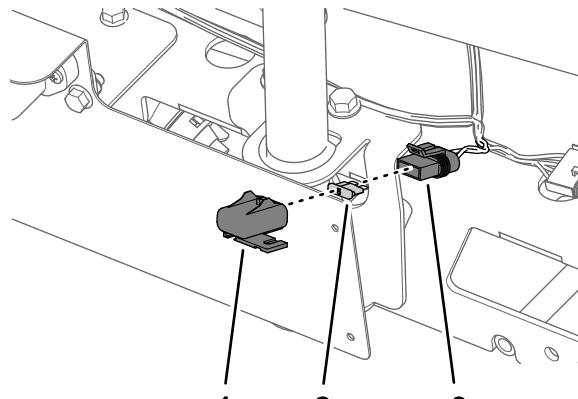


Bild 78

g037018

1. Abdeckung  
2. Sicherung
3. Sicherungsblock

2. Entfernen Sie die defekte Sicherung ([Bild 78](#)).
3. Setzen Sie die neue Sicherung in die Fassung ein; achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß sitzt ([Bild 78](#)).

**Hinweis:** Verwenden Sie nur eine Sicherung mit der gleichen Nennleistung als die ersetzte Sicherung.

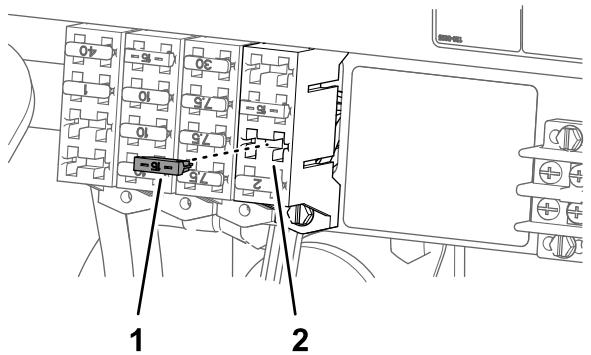
4. Setzen Sie die Abdeckung auf den Sicherungsblock auf ([Bild 78](#)).

## Auswechseln einer Sicherung und des Sicherungsblocks

Die elektrische Anlage wird durch Sicherungen geschützt und muss nicht gewartet werden. Überprüfen Sie jedoch, wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, das/den entsprechende(n) Bauteil/Stromkreis auf Fehlfunktion oder Kurzschluss.

1. Ziehen Sie die durchgebrannte Sicherung heraus.
2. Tauschen Sie die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung aus ([Bild 79](#)).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie eine Sicherung der richtigen Größe einsetzen.

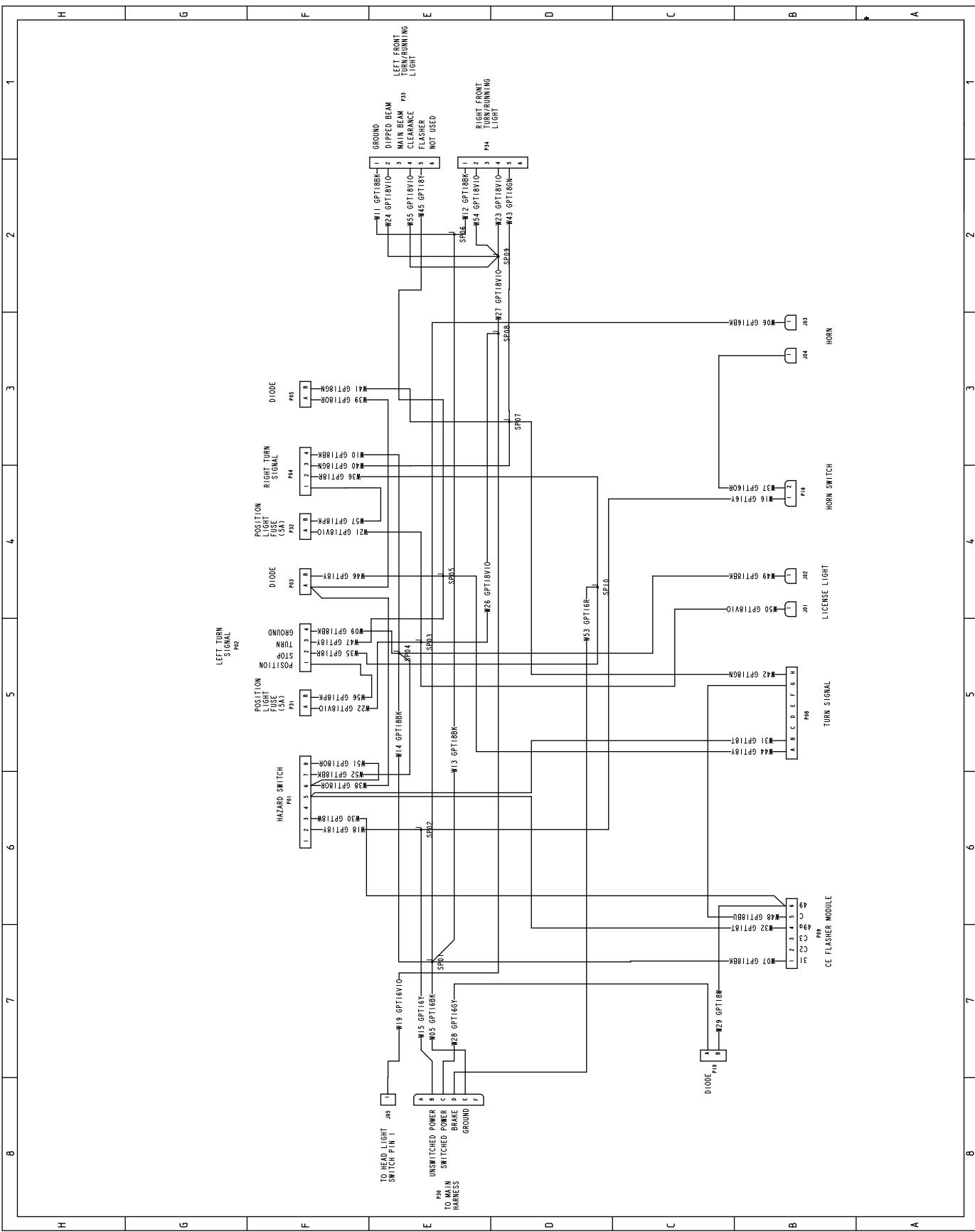


g208457

**Bild 79**

- 
1. Sicherung
  2. Sicherungsschlitz

# Schaltbilder



Kabelbaum 122-0803 (Rev. B)

# **Hinweise:**

# **Hinweise:**



**Count on it.**